

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2002/C 70/01	Euroens vekselkurs	1
2002/C 70/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse	2
2002/C 70/03	Statsstøtte — Italien — Støtte C 8/2002 (ex N 845/2001) — Miljøstøtte til Acciaierie di Sicilia SpA, EKSF-stål — Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter artikel 6, stk. 5), i Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF ⁽¹⁾	4
2002/C 70/04	Meddelelse fra Kommissionen — Multisektorale rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprojekter (<i>meddelt under nummer K(2002) 315</i>) ⁽¹⁾	8
2002/C 70/05	Meddelelse fra Kommissionen — Støtte til redning og omstrukturering og støtte til lukning i stålindustrien (<i>meddelt under nummer K(2002) 315</i>) ⁽¹⁾	21
2002/C 70/06	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾	23
2002/C 70/07	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾	23
2002/C 70/08	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾	24
2002/C 70/09	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾	25

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2002/C 70/10	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾	26
2002/C 70/11	Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾	27
2002/C 70/12	Anmeldelse af samarbejdsaftaler (Sag COMP/38.348/E3 (Repsol CPP SA — distribution af brændstoffer og brændsel)) ⁽¹⁾	29
2002/C 70/13	Anmeldelse af samarbejdsaftaler (Sager COMP/38.194/E3 — Neste Markkinointi Oy + Jakeluasema Timo Peltonen Ky og COMP/38.195/E3 — Neste Markkinointi Oy + Kaustisen Motelli Oy) ⁽¹⁾	29
2002/C 70/14	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2762 — 4* OBI/Unicoop) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	30
2002/C 70/15	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2730 — Connex/DNVBVG) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure ⁽¹⁾	31
<hr/>		
II <i>Forberedende retsakter</i>		
.		
<hr/>		
III <i>Oplysninger</i>		
Kommissionen		
2002/C 70/16	Resultater af licitationerne (Fællesskabets fødevarerhjælp)	32



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾**18. marts 2002***(2002/C 70/01)*

1 euro	=	7,4323	danske kroner
	=	9,0771	svenske kroner
	=	0,6174	pund sterling
	=	0,8792	amerikanske dollar
	=	1,3951	canadiske dollar
	=	115,31	japanske yen
	=	1,4633	schweizerfranc
	=	7,7485	norske kroner
	=	88,21	islandske kroner ⁽²⁾
	=	1,6793	australske dollar
	=	2,0214	new zealandske dollar
	=	10,5174	sydafrikanske rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

⁽²⁾ Kilde: Kommissionen.

Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2002/C 70/02)

Dato for vedtagelse af beslutningen: 13.2.2002**Medlemsstat:** Tyskland (Bayern)**Sag nr.:** N 203/01**Støtteordning:** Støtte til destruktion af kød- og benmel og animalsk fedt**Formål:** Der ydes en delvis kompensation for de ekstraudgifter, der er forbundet med forbuddet mod at bruge kød- og benmel i foder**Retsgrundlag:** Vollzugshinweise des Bayerischen Staatsministeriums für Gesundheit, Ernährung und Verbraucherschutz zur Durchführung des Sofortprogramms für die durch die BSE-Krise erforderliche Entsorgung von Tiermehl und Tierfett**Rammebeløb:**

2001: 60 mio. DEM (30 677 512,87 EUR)

2002: 40 mio. DEM (20 451 675,25 EUR)

Støtteintensitet eller støttebeløb: Op til 100 % (med et loft på 220 DEM/ton kød- og benmel eller animalsk fedt)**Varighed:** Indtil den 31.3.2002

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 13.2.2002**Medlemsstat:** Tyskland (Bayern)**Sag nr.:** N 270/01**Støtteordning:** Kvalitetsprogrammet »Geprüfte Qualität«**Formål:** At indføre og fremme brugen af kvalitetsmærket »Geprüfte Qualität«. Mærket skal sikre kvaliteten og fremme afsætningen**Retsgrundlag:** Vollzugshinweise für die Durchführung von Maßnahmen zur Förderung der Qualität und des Absatzes im Rahmen des Zeichens „Geprüfte Qualität“ und Haushaltsgesetz des Freistaates Bayern**Rammebeløb:** Der er planlagt et samlet budget på 3 579 043 EUR for 2002. For 2003 og 2004 vil budgettet være på 2 556 460 og 2 045 168 EUR**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Forskellige beløb, op til 100 %**Varighed:** Ubestemt

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 13.2.2002**Medlemsstat:** Østrig (Oberösterreich)**Sag nr.:** N 744/01**Støtteordning:** Erstatning for tab som følge af BSE-krisen**Formål:** At afhjælpe følgerne af BSE-krisen for kvægbrugere i Oberösterreich**Retsgrundlag:** Richtlinie des Landes Oberösterreich für die Gewährung von Beihilfen an landwirtschaftliche Betriebe mit Rinderhaltung zum Ausgleich von außergewöhnlichen Belastungen durch die BSE-Krise**Rammebeløb:** 3 700 000 EUR, som udelukkende finansieres nationalt**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Støtten udbetales som et direkte tilskud pr. dyr, der slagtes i perioden 1.1. til 30.6.2001 (37 EUR for hver tyr, stud, ko eller kvie på 8 måneder eller derover, 22 EUR for hver kalv på 1-7 måneder). Kvægbrugeren modtager kun denne delvise erstatning for de dyr af nævnte kategorier, som han sælger til slagtning i perioden 1.1. til 30.6.2001. Antallet af tilskudsberettigede dyr fastlægges af myndighederne på grundlag af den liste over slagtede dyr, der udarbejdes af Rinderdatenbank der Agrarmarkt Austria (AMA)**Varighed:** Engangsstøtte

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 13.2.2002**Medlemsstat:** Østrig (Niederösterreich)**Sag nr.:** N 787/01**Støtteordning:** Erstatning for tab som følge af BSE-krisen

Formål: At yde erstatning for tab som følge af BSE-krisen

Retsgrundlag: Richtlinie für die Förderung von landwirtschaftlichen Betrieben mit Rinderhaltung zum Ausgleich der außergewöhnlichen Belastungen durch die BSE-Krise

Rammebeløb: Der er afsat 3,3 mio. EUR til foranstaltningen, som finansieres nationalt

Støtteintensitet eller støttebeløb: Støtten udbetales som et tilskud pr. dyr, der blev slagtet i perioden 1.1. til 30.6.2001 (37 EUR for hver tyr, stud, ko og kvie på 8 måneder og derover og 22 EUR for hver kalv på 1-7 måneder). Kvægproducenten modtager kun denne delvise erstatning for de dyr af nævnte kategorier, som han solgte til slagtning i perioden 1.1. til 30.6.2001. Myndighederne fastlægger antallet af støtteberettigede dyr ud fra listen over slagtede dyr fra Rinderdatenbank der Agrarmarkt Austria (AMA)

Varighed: Engangsforanstaltning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 13.2.2002

Medlemsstat: Belgien

Sag nr.: N 21/02

Støtteordning: Overtagelse af omkostningerne i forbindelse med obligatoriske BSE-tester

Formål: At overtage omkostningerne i forbindelse med de i henhold til EF-bestemmelserne obligatoriske BSE-tester

Retsgrundlag:

Arrêté royal relatif au financement de l'examen de laboratoire pour la recherche de l'encéphalopathie spongiforme bovine

Koninklijk besluit betreffende de financiering van het laboratoriumonderzoek voor het opsporen van boviene spongiforme encefalopathie

Støtteintensitet eller støttebeløb: Højest 100 % af omkostningerne

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Dato for vedtagelse af beslutningen: 13.2.2002

Medlemsstat: Østrig (Steiermark)

Sag nr.: N 35/02

Støtteordning: Erstatning for tab som følge af BSE-krisen

Formål: At afhjælpe BSE-krisens følger for kvægproducenter i Steiermark

Retsgrundlag: Richtlinie des Landes Steiermark für die Gewährung von Beihilfen an landwirtschaftliche Betriebe mit Rinderhaltung zum Ausgleich von außergewöhnlichen Belastungen infolge der BSE-Krise

Rammebeløb: Der er afsat 1 944 213 EUR til foranstaltningen, som finansieres nationalt

Støtteintensitet eller støttebeløb: Støtten udtales som et tilskud pr. dyr, der blev slagtet i perioden 1.1. til 30.6.2001 (37 EUR for hver tyr, stud, ko og kvie på 8 måneder og derover og 22 EUR for hver kalv på 1-7 måneder). Kvægproducenten modtager kun den delvise erstatning for de dyr af nævnte kategorier, som han solgte i perioden 1.1. til 30.6.2001. Myndighederne fastlægger antallet af støtteberettigede dyr ud fra listen over slagtede dyr fra Rinderdatenbank der Agrarmarkt Austria (AMA)

Varighed: Engangsforanstaltning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

STATSSTØTTE — ITALIEN

Støtte C 8/2002 (ex N 845/2001) — Miljøstøtte til Acciaerie di Sicilia SpA, EKSF-stål

Opfordring til at fremsætte bemærkninger efter artikel 6, stk. 5), i Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF

(2002/C 70/03)

(EØS-relevant tekst)

Ved brev af 13. februar 2002, der er gengivet på det autentiske sprog efter dette resumé, meddelte Kommissionen Italien, at den havde besluttet at indlede proceduren efter artikel 6, stk. 5, i Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF, over for ovennævnte støtteforanstaltning.

Interesserede parter kan senest en måned efter offentliggørelsen af nærværende resumé og det efterfølgende brev sende deres bemærkninger til de støtteforanstaltninger, over for hvilke Kommissionen indleder proceduren, til:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektoratet for Konkurrence
 Direktorat H
 Registreringskontoret for Statsstøtte
 B-1049 Bruxelles/Brussel
 Fax (32-2) 296 12 42.

Disse bemærkninger vil blive videresendt til Italien. Interesserede parter, der fremsætter bemærkninger til sagen, kan skriftligt anmode om at få deres navne hemmeligholdt. Anmodningen skal være begrundet.

RESUMÉ

Beskrivelse af støtten

Italien meddelte ved brev af 20. december 2001, der indgik til Kommissionen den 21. december 2001, at man påtænker at yde støtte til fire projekter, der gennemføres af Acciaerie di Sicilia SpA.

Acciaerie di Sicilia er stålproducent og hører under Alfa Acciai-gruppen. Selskabet blev oprettet i maj 1998 og var inaktivt indtil marts 1999, da det erhvervede fabrikken i Acciaerie Megara, der havde været lukket siden 1996. Acciaerie di Sicilia genoptog produktionen af valsede produkter i april 1999 og stålproduktionen i oktober 1999.

Støtten ydes af ministero delle Attività produttive i henhold til lov nr. 488/92 om støtte i ugunstigt stillede områder. Støtten blev godkendt 9. april 2001 med forbehold af Europa-Kommissionens godkendelse. Støtten ydes fordelt over tre lige store årlige rater.

Støtten andrager 1 116 414,54 EUR. De samlede støtteberettigede omkostninger beløber sig til 4 175 399,09 EUR, hvilket betyder, at den foreslåede støtte tegner sig for gennemsnitlig 26,7 %. Der ydes støtte til følgende fire projekter:

- i) Erhvervelse af et anlæg til rensning af røg fra elektroovn. Elektroovnen har i øjeblikket et anlæg til primær rensning, dvs. til den røg, der fremkommer under smelteprocessen,

når ovnen er lukket, men dette anlæg rensrer ikke den røg, der frigøres, når ovnen er åben til fyldning og tømning. Det nye anlæg opfylder de krav, der i Sicilien er fastsat for ovnens drift samt andre nationale krav.

- ii) Erhvervelse af en dynamisk udligningsenhed (equalizer) for at undgå det såkaldte flimmerfænomen (dvs. gentagne og hurtige spændingsvariationer) som følge af elektroovnens drift, som også påvirker hele nettet.
- iii) Forstærkelse af elsystemet til elektroovnen, som ville optimere ovennævnte antiflimmerenheds funktion, forbedre anlæggets energieffektivitet og mindske forstyrrelserne på hele elnettet.
- iv) Acciaerie di Sicilias deltagelse i Fællesskabets ordning for miljøstyring og -revision (EMAS), der er indført ved Rådets forordning nr. 1836/93 af 29. juni 1993. De støtteberettigede omkostninger til dette projekt andrager 59 392,54 EUR og omfatter bl.a. ikke nærmere specificerede udgifter til konsulentbistand.

Der foreligger ikke oplysninger vedrørende de omkostninger, som de italienske myndigheder betragter som støtteberettigede (bortset fra i et vist omfang for projektet under iv)) og heller ikke vedrørende den støtte, der ydes til dem.

Ifølge anmeldelsen omfatter disse projekter ikke omkostningsbesparelser.

Vurdering

Acciaierie di Sicilia SpA producerer stålprodukter, der er omfattet af bilag I til EKSF-traktaten. Der er derfor tale om en virksomhed i den i artikel 80 i traktaten anførte betydning, som er omfattet af Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF (herefter benævnt »stålstøttere reglerne«).

I henhold til artikel 3 i stålstøttere reglerne kan stålvirksomheder modtage støtte til miljøinvesteringer. Betingelserne for, at en sådan støtte er forenelig med fællesmarkedet, er fastsat i bilaget til stålstøttere reglerne og i fællesskabsrammebestemmelserne om statsstøtte til miljøbeskyttelse, jf. *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 72 af 10. marts 1994 (herefter benævnt »miljøbestemmelserne fra 1994«).

Med hensyn til det første projekt ser det ud til, at det vedrører tilpasning af eksisterende anlæg til lovpligtige krav (krav fastsat af Sicilien og andre nationale normer, der ikke er nærmere specificeret). Da stålværket har været i drift siden oktober 1999, og da det ikke vides, hvornår disse krav blev indført, er det ikke muligt at vurdere, om tilpasningen af anlægget er støtteberettiget i henhold til punkt 3.2.3.A i miljøbestemmelserne. Da den påtænkte støtte svarer til 26,7 % af de støtteberettigede omkostninger, ser det ud til, at loftet på 15 % i miljøbestemmelserne fra 1994 ikke er overholdt.

Med hensyn til det andet projekt ser det ud til, at der ikke er tale om nogen miljøforbedring, men blot en forbedring af regelmæssigheden i elforsyningen til fordel for virksomheden og den nærmestliggende by. Der er tilsyneladende tale om støtte til generelle investeringer, som ikke er tilladt ifølge stålstøttere reglerne. Der foreligger endvidere ikke nogen klar begrundelse for investeringen: om der er tale om overholdelse af nye normer eller om at opnå forbedringer i forhold til eksisterende normer.

Det tredje projekt vedrører tilsyneladende blot forstærkning af ovnens elinstallation. Der er derfor formentlig tale om støtte til generelle investeringer, som ikke er tilladt i henhold til stålstøttere reglerne.

For disse tre projekter foreligger der ikke oplysninger om det nuværende forureningsniveau, om det niveau, der foreskrives i de nuværende lovpligtige normer og det niveau, der vil blive nået efter investeringen. I tilfælde af forbedringer i forhold til de eksisterende normer er det under disse omstændigheder ikke muligt at vurdere, om denne forbedring er stor nok til, at investeringen kan betragtes som støtteberettiget.

Med hensyn til projekterne under punkt ii) og iii), som vil øge produktionsprocessens effektivitet⁽¹⁾, betvivler Kommissionen, at projekterne ikke medfører omkostningsbesparelser som anført i anmeldelsen.

⁽¹⁾ I anmeldelsen nævnes reduktion i energitab og i forbrug af elektroder og ildfaste materialer.

Med hensyn til det fjerde projekt, og selv om det i henhold til punkt 3.3. i miljøbestemmelserne fra 1994 er muligt at yde støtte til virksomheder til uddannelse og konsulentvirksomhed på miljøområdet, er det ikke muligt at vurdere, om den foreslåede støtte er i overensstemmelse med ovennævnte retningslinjer, da der ikke foreligger oplysninger om de støtteberettigede omkostninger eller støttens størrelse.

Hvad endelig angår udbetalingen af støtten i rater betvivler Kommissionen, at der under henvisning til artikel 1.3 i stålstøttere reglerne kan foretages nogen lovlig udbetaling efter den 22. juli 2002.

Bag baggrund af ovenstående nærer Kommissionen på dette stadium i proceduren tvivl med hensyn til, hvorvidt ovennævnte støtte er i overensstemmelse med reglerne i Kommissionens beslutning nr. 2496/96/EKSF.

BREVETS ORDLYD

»La Commissione informa l'Italia che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sull'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento di cui all'articolo 6, paragrafo 5, della decisione n. 2496/96/CECA della Commissione.

1. PROCEDIMENTO

1. Con lettera del 20 dicembre 2001, registrata il 21 dicembre 2001, l'Italia ha notificato alla Commissione l'intenzione di concedere un aiuto a quattro progetti che saranno realizzati da Acciaierie di Sicilia SpA.

2. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DELL'AIUTO

2. Acciaierie di Sicilia SpA è un'impresa che produce acciaio ed appartiene al gruppo Alfa Acciai. L'impresa è stata costituita nel maggio 1998 ed è rimasta inattiva fino al marzo 1999, quando ha acquistato gli impianti produttivi delle Acciaierie Megara SpA rimasti fermi dal 1996. Acciaierie di Sicilia ha rimesso in funzione il comparto produttivo laminatoio nell'aprile 1999 e il comparto produttivo acciaieria nel mese di ottobre dello stesso anno.
3. L'aiuto è erogato dal ministero delle Attività produttive in base alla legge 488/92 relativa alla concessione delle agevolazioni nelle aree depresse. L'aiuto, che è stato deliberato il 9 aprile 2001 fatta salva l'autorizzazione della Commissione europea, sarà erogato in tre quote annuali identiche.

4. L'aiuto ammonta a 1 116 414,54 EUR. Il costo ammissibile globale preso in considerazione è di 4 175 399,09 EUR, il che significa che l'aiuto proposto corrisponde ad una media del 26,7 %. L'aiuto è destinato ai seguenti quattro progetti:

5. i) Acquisto di un **impianto di depurazione fumi per forno elettrico**. Attualmente il forno fusorio è dotato di una sola aspirazione primaria che aspira i fumi prodotti durante la fase di fusione quando la volta del forno è aperta, ma non purifica i fumi generati quando il forno è scoperto per le fasi di carica e scarica. Il nuovo impianto dovrebbe soddisfare le prescrizioni imposte dalla Regione Sicilia per il funzionamento del forno nonché altre normative adottate a livello nazionale.
6. ii) Acquisto di un **compensatore dinamico** antiflicker al fine di evitare il cosiddetto fenomeno flicker (ossia variazioni ripetute e rapide di voltaggio) causato dal funzionamento del forno elettrico con conseguenti disturbi sulla rete elettrica.
7. iii) Potenziamento del **sistema elettrico del forno elettrico** per ottimizzare il funzionamento del sistema antiflicker, migliorare il rendimento energetico dell'impianto industriale e ridurre i disturbi causati alla rete elettrica in generale.
8. iv) Adesione delle Acciaierie di Sicilia al sistema di gestione ambientale conforme al regolamento **EMAS** (regolamento n. 1836/93 del Consiglio del 29 giugno 1993). I costi ammissibili per questo progetto ammontano a 59 392,54 EUR e comprendono, tra altre voci non specificate, anche costi di consulenza.
9. Non sono fornite informazioni dettagliate per quanto riguarda i costi considerati ammissibili dalle autorità italiane [salvo, in parte, per il progetto di cui al punto iv)] né in merito alle agevolazioni ad essi destinate.
10. Dalla notifica risulta che i progetti di cui sopra non comportano risparmi di costi.

3. VALUTAZIONE

11. La società Acciaierie di Sicilia SpA produce prodotti di acciaio inclusi nell'allegato I al trattato CECA. Si tratta pertanto di un'impresa ai sensi dell'articolo 80 di detto trattato, alla quale si applica la decisione n. 2496/96/CECA (in appresso il Codice degli aiuti alla siderurgia).
12. Ai sensi dell'articolo 3 di detto Codice, le imprese siderurgiche possono ricevere aiuti destinati ad investimenti ambientali. I criteri per valutare la compatibilità di detti aiuti con il mercato comune figurano nell'allegato al Codice degli aiuti alla siderurgia nonché nella disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente pubblicata nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee* C 72 del 10 marzo 1994 (in appresso «la disciplina Ambiente del 1994»).
13. In base alla disciplina Ambiente del 1994, gli aiuti che apparentemente sono destinati a misure di protezione ambientale ma che, in realtà, sono destinati agli investimenti in generale, sono esclusi dalla disciplina. I costi ammissibili

devono limitarsi strettamente ai costi d'investimento aggiuntivi necessari per conseguire gli obiettivi di protezione ambientale⁽²⁾. Inoltre la disciplina stabilisce che gli aiuti agli investimenti, effettuati dalle imprese per conformare a nuove norme obbligatorie impianti in servizio da almeno due anni, possono essere autorizzati fino ad un'intensità massima lorda del 15 % (punto A, primo paragrafo), mentre gli aiuti a favore di investimenti che consentono di raggiungere livelli di protezione dell'ambiente significativamente superiori a quelli previsti dalle norme vigenti possono essere autorizzati a concorrenza di un livello massimo del 30 % lordo, purché tale intensità sia proporzionata al miglioramento dell'ambiente che viene realizzato ed agli investimenti necessari per conseguirlo (punto B, primo paragrafo).

14. In base all'allegato al Codice degli aiuti alla siderurgia, la Commissione, se necessario, imporrà condizioni e limiti rigorosi onde evitare aiuti dissimulati per investimenti generali per nuovi stabilimenti o attrezzature. Nel caso di aiuti diretti ad incoraggiare le imprese a migliorare in modo significativo la tutela dell'ambiente, l'investitore dovrà dimostrare di avere chiaramente deciso di scegliere livelli di tutela ambientale superiori implicanti investimenti addizionali, vale a dire che una soluzione a costi inferiori avrebbe permesso di soddisfare le nuove norme ambientali. In ogni caso la maggiorazione dell'aiuto si applicherebbe unicamente all'investimento connesso al maggior grado di tutela ambientale conseguito, previa detrazione di qualsiasi vantaggio che ne derivi in termine di diminuzione dei costi di produzione. La Commissione analizzerà inoltre il contesto economico ed ambientale di una decisione di procedere alla sostituzione di impianti o attrezzature in servizio. In linea di massima, una decisione di procedere a un nuovo investimento, che sarebbe comunque stata presa per ragioni economiche o tenuto conto dell'età dell'impianto o delle attrezzature esistenti, non potrà beneficiare di aiuti (durata di vita residua inferiore al 25 %).
15. Quanto al primo progetto, riguarda l'adeguamento d'impianti esistenti a norme cogenti (le condizioni imposte dalla Sicilia e da altre norme nazionali non specificate). Tuttavia, considerato che il laminatoio è in funzione dall'ottobre 1999 e visto che non è nota la data d'imposizione di detti obblighi di legge, non è possibile valutare se l'adeguamento dell'impianto possa beneficiare di aiuto in virtù del punto 3.2.3.A della disciplina Ambiente. Inoltre, poiché corrisponde al 26,7 % dei costi ammissibili, l'aiuto prospettato non sembra rispettare il massimale del 15 % stabilito nella disciplina Ambiente del 1994.
16. Quanto al secondo progetto, non contribuisce a migliorare l'ambiente, ma semplicemente a migliorare la regolarità dei flussi di elettricità a beneficio dell'impresa e della città adiacente. Pertanto l'aiuto sembra destinato ad un investimento generale, il che non è permesso dal Codice degli aiuti alla siderurgia. Inoltre non vi è alcuna chiara indicazione dei motivi dell'investimento: se è destinato ad adeguare gli impianti a nuove norme cogenti oppure a migliorare in modo significativo la tutela dell'ambiente.

(2) Cfr. punto 3.2.1 della disciplina.

17. Quanto al terzo progetto, riguarda semplicemente il potenziamento dell'impianto elettrico del forno. Pertanto l'aiuto sembra destinato ad un investimento generale, il che non è permesso dal Codice degli aiuti alla siderurgia.
18. Per questi tre progetti mancano informazioni sui livelli attuali di agenti inquinanti, sui livelli imposti dalle nuove norme cogenti e sui livelli che verrebbero raggiunti una volta effettuato l'investimento. In tali circostanze, nell'eventualità di un miglioramento rispetto alle norme ambientali esistenti, non è possibile valutare se si tratti di un miglioramento sufficientemente significativo perché l'investimento possa essere considerato ammissibile ad aiuto.
19. Inoltre, per quanto riguarda i progetti di cui ai punti 6 e 7 che miglioreranno il rendimento energetico del processo produttivo ⁽³⁾, la Commissione dubita che non consentano risparmi di costo, come è indicato nella notifica.
20. Quanto al quarto progetto e benché la disciplina Ambiente del 1994 al punto 3.3 autorizzi aiuti alle imprese per la formazione, assistenza e consulenza in campo ambientale, dato che non sono state fornite indicazioni specifiche sui costi ammissibili né sull'ammontare dell'aiuto, non è possibile valutarne la conformità con la normativa succitata.
21. Infine, quanto all'erogazione dell'aiuto in quote annuali, la Commissione dubita che, tenuto conto dell'articolo 1.3 del Codice degli aiuti alla siderurgia, i pagamenti possano legittimamente avere luogo dopo il 22 luglio 2002.
- 4. CONCLUSIONE**
22. Ciò premesso, la Commissione, in questa fase del procedimento, dubita che l'aiuto succitato rispetti le norme di cui alla decisione n. 2496/96/CECA ed ha pertanto deciso di avviare nei suoi confronti il procedimento previsto all'articolo 6, paragrafo 5, della medesima decisione.
23. La Commissione invita quindi l'Italia a trasmetterle le sue osservazioni entro un mese dalla data di ricezione della presente, ed a fornirle ogni informazione utile ai fini della valutazione dell'aiuto in base alla disciplina Ambiente del 1994 ed al Codice degli aiuti alla siderurgia. Deve trattarsi quanto meno delle seguenti informazioni:
- le date previste di inizio e completamento dell'investimento,
 - per ciascun progetto, informazioni dettagliate sui costi ammissibili e sull'ammontare dell'aiuto,
 - una chiara indicazione della finalità dell'investimento, ossia se è effettuato per l'adeguamento a nuove norme ambientali obbligatorie oppure per incoraggiare l'osservanza di criteri più rigorosi di quelli previsti dalle norme ambientali vigenti,
 - per ciascuno dei progetti di cui ai punti 5, 6 e 7, l'indicazione esatta degli strumenti giuridici che impongono nuove norme ambientali obbligatorie nonché copia dei medesimi; dati relativi ai livelli attuali di agenti inquinanti, ai livelli imposti dalle norme obbligatorie e ai livelli che saranno raggiunti una volta realizzato l'investimento,
 - per i progetti destinati ad incoraggiare l'osservanza di criteri più rigorosi, la prova attestante la decisione adottata di optare per livelli superiori di tutela dell'ambiente che hanno richiesto investimenti aggiuntivi,
 - per quanto riguarda il progetto di cui al punto 7, informazioni dettagliate sulla potenza dell'impianto attuale e sulla potenza del nuovo impianto nonché la quantificazione dei risparmi di costo e degli effetti di questo investimento e di quello di cui al punto 6 in termini di capacità di produzione,
 - la data di acquisto dell'impianto da sostituire e la vita utile residua del medesimo.
24. Ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 1, del Codice degli aiuti alla siderurgia, le notificazioni dei progetti di aiuti sono trasmesse alla Commissione entro il 31 dicembre 2001. Tale limite dovrebbe permettere alla Commissione di adottare una decisione prima della scadenza del Codice degli aiuti alla siderurgia. Pertanto la Commissione avverte l'Italia che adotterà una decisione finale sull'aiuto notificato entro il 22 luglio 2002 sulla base delle informazioni disponibili all'epoca della decisione. Per lo stesso motivo non saranno concesse proroghe del termine di cui al punto 23.
25. La Commissione invita le autorità italiane a inviare senza indugio copia della presente ai beneficiari dell'aiuto.
26. La Commissione fa presente al governo italiano che all'aiuto prospettato può essere data esecuzione solo previa approvazione della Commissione e nel rispetto delle condizioni da essa stabilite.»

⁽³⁾ La notifica cita una riduzione della dispersione energetica e del consumo di elettrodi e refrattari.

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN

Multisektorale rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprojekter

(meddelt under nummer K(2002) 315)

(2002/C 70/04)

(EØS-relevant tekst)

1. INDLEDNING: FORANSTALTNINGENS ANVENDELSESOMRÅDE

1. Den 16. december 1997 vedtog Kommissionen »Multisektorale rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprojekter«⁽¹⁾. De multisektorale rammebestemmelser fandt anvendelse fra den 1. september 1998 i første omgang for en treårig forsøgsperiode. Varigheden blev i 2001 forlænget indtil den 31. december 2002.
2. I overensstemmelse med punkt 4.1 i de multisektorale rammebestemmelser foretog Kommissionen i 2001 en undersøgelse og konkluderede, at rammebestemmelserne skulle revideres. Den fandt desuden, at de specifikke sektorale rammebestemmelser burde integreres i de nye multisektorale rammebestemmelser.
3. Disse rammebestemmelser gælder kun regionalstøtte, som defineret i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte⁽²⁾, som skal fremme initialinvesteringer, herunder jobskabelse i forbindelse med initialinvesteringer på grundlag af traktatens artikel 87, stk. 3, litra a) og c). Rammebestemmelserne berører ikke vurderingen af støtteforslag på grundlag af andre af traktatens bestemmelser, såsom artikel 87, stk. 3, litra b) eller d). I stål- og kunstfibersektoren gælder de også for store enkeltstående tilskud til små og mellemstore virksomheder, som ikke er fritaget ved Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001⁽³⁾. Rammebestemmelserne gælder ikke sager om omstrukturering af statsstøtte, der fortsat vil være omfattet af Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder⁽⁴⁾. Disse rammebestemmelser berører heller ikke anvendelsen af eksisterende horisontale rammebestemmelser, såsom EF's rammebestemmelser for statsstøtte til forskning og udvikling⁽⁵⁾ og EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til miljøbeskyttelse⁽⁶⁾.
4. Disse rammebestemmelser berører ikke anvendelsen af specifikke regler for statsstøtte til landbruget, fiskeriet, transportsektoren og kulindustrien.
5. Støtteintensiteten for regional investeringsstøtte, der ikke er fritaget for anmeldelsesforpligtelsen i EF-traktatens artikel 88, stk. 3, ved en fritagelsesforordning vedtaget af

Kommissionen i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 994/98⁽⁷⁾, vil blive begrænset på grundlag af de kriterier, der er fastlagt i disse rammebestemmelser.

6. I henhold til disse rammebestemmelser er det ikke nødvendigt på forhånd at anmelde støtte til store investeringsprojekter under et vist loft, hvis støtten gives i overensstemmelse med en støtteordning. Kommissionen har godkendt. Disse rammebestemmelser berører dog ikke medlemsstaternes forpligtelse til at anmelde ny individuel (ad hoc) støtte, som ikke er fritaget for anmeldelsesforpligtelsen i EF-traktatens artikel 88, stk. 3, ved en fritagelsesforordning vedtaget af Kommissionen i henhold til forordning (EF) nr. 994/98. Reglerne i disse rammebestemmelser gælder også ved vurderingen af sådanne individuelle (ad hoc) statsstøtteforanstaltninger.

2. BEHOVET FOR FORANSTALTNINGEN

2.1. Årsager til at indføre et enkelt og gennemsigtigt instrument

7. Sammenlignet med de tidligere multisektorale rammebestemmelser er disse rammebestemmelser et enklere instrument. Kommissionen finder, at regional investeringsstøtte til store projekter bør kontrolleres på en enkel og gennemsigtig måde. På baggrund af sine erfaringer med de tidligere multisektorale rammebestemmelser har Kommissionen foretaget en række forenklinger, ændringer og afklaringer.
8. For det første havde de tidligere multisektorale rammebestemmelser ikke nogen væsentlig indflydelse på statsstøtteniveauet for store investeringsprojekter i Det Europæiske Fællesskab. Kommissionen finder det påkrævet at indtage en restriktiv holdning til regionalstøtte til store projekter, samtidig med at de mindre gunstigt stillede regioners tiltrækningskraft bevares. I de senere år har man generelt erkendt, at der er behov for en mere restriktiv holdning til regionalstøtte til store mobile investeringsprojekter. Fuldførelsen af det indre marked gør det vigtigere end nogensinde at føre streng kontrol med statsstøtte til sådanne projekter, da støttens fordrejende virkning forstærkes, når andre former for offentlig fordrejning af konkurrencen fjernes, og markederne bliver mere åbne og integrerede. En passende balance mellem de tre vigtigste målsætninger for Fællesskabets politik, nemlig ufordrejet konkurrence på det indre marked, økonomisk og social samhørighed og en konkurrencedygtig industri, må derfor omfatte strammere regler for regionalstøtte til store projekter.

⁽¹⁾ EFT C 107 af 7.4.1998, s. 7

⁽²⁾ EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

⁽³⁾ EFT L 10 af 13.1.2001, s. 33.

⁽⁴⁾ EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2.

⁽⁵⁾ EFT C 45 af 17.2.1996, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT C 37 af 3.2.2001, s. 3.

⁽⁷⁾ EFT L 142 af 14.5.1998, s. 1.

9. For det andet vil indarbejdelsen af en række rammebestemmelser i et samlet instrument føre til en forenkling af den nugældende lovgivning og gøre kontrollen med statsstøtte mere pålidelig og gennemsigtig.
 10. For det tredje vil brugen af et langt enklere instrument mindske den administrative byrde for myndighederne og gøre det lettere for såvel investorer som myndigheder at forudse, hvor store støttebeløb der vil blive godkendt.
 11. For det fjerde indeholder rammebestemmelserne af hensyn til forebyggelse af alvorlig konkurrencefordrejning strammere regler for sektorer med strukturproblemer.
- 2.2. Behovet for en mere systematisk kontrol med regionalstøtte til store mobile investeringsprojekter**
12. De støttelofter, Kommissionen har fastsat for alle områder, der er berettiget til regionalstøtte, skal generelt set skabe det incitament, der er nødvendigt for udviklingen af de støttede regioner. Da der er tale om et enkelt loft, mere end udligner det imidlertid ofte de regionale ulemper, når det gælder store projekter. Formålet med disse rammebestemmelser er at begrænse incitamentet i forbindelse med store projekter til et niveau, hvor man i videst mulig omfang undgår unødigt fordrejning af konkurrencen.
 13. Store investeringer kan yde et effektivt bidrag til den regionale udvikling blandt andet ved at trække andre virksomheder til området og indføre avanceret teknologi samt ved at medvirke til at uddanne arbejdsstyrken. Disse investeringer påvirkes dog mindre af alvorlige regionsspecifikke problemer i ugunstigt stillede områder. For det første kan store investeringer give stordriftsfordele, som mindsker områdespecifikke initialomkostninger. For det andet er de i mange henseender ikke bundet til den region, hvor den fysiske investering finder sted. Store investeringer kan let rejse kapital og få kredit på de globale markeder og er ikke hæmmet af det mere begrænsede udbud af finansielle tjenesteydelser i en bestemt ugunstigt stillet region. Desuden kan virksomheder, der foretager store investeringer, trække på en geografisk mere udbredt arbejdskraftreserve og lettere overføre veluddannet arbejdskraft til den valgte lokalitet.
 14. Hvis store investeringer modtager omfattende statsstøtte ved at udnytte de regionale støttelofter fuldt ud, opstår der samtidig en øget risiko for påvirkning af samhandelen og dermed for en stærkere fordrejning i forhold til andre konkurrenter i de øvrige medlemsstater. Det skyldes, at det er mere sandsynligt, at støttemodtageren er en vigtig aktør på det pågældende marked, og dermed kan den investering, støtten gives til, ændre konkurrencevilkårene på dette marked.
 15. Desuden har virksomheder, der foretager store investeringer, normalt en betydelig forhandlingsstyrke over for de myndigheder, der yder støtte. Investorer i store projekter overvejer ofte alternative placeringer i forskellige medlemsstater, hvilket kan føre til, at myndigheder overbyder hinanden med løfter om støtte, der måske går langt videre end det, der er nødvendigt for at udligne de regionale ulemper.
 16. Resultatet af denne form for overbudspolitik kan let blive, at store investeringer opnår støtteintensiteter, der overstiger de yderligere omkostninger ved at vælge at placere investeringen i et ugunstigt stillet område.
 17. Den del af støtten, der overstiger det minimum, der er nødvendigt for at opveje de regionale ulemper, kan meget vel få uheldige virkninger (ineffektive valg af placering) og skabe større konkurrencefordrejning og nettotab af velfærd, eftersom støtte indebærer en kostbar overførsel af midler fra skatteyderne til støttemodtagerne.
 18. I den senere tid har det vist sig, at store investeringsprojekter, der modtager regional investeringsstøtte, er mere kapitalintensive end mindre investeringsprojekter. Som følge heraf indebærer en begunstigelse af mindre investeringsprojekter en begunstigelse i støtteområderne af projekter, som er mere arbejdskraftintensive, hvilket medvirker til at skabe beskæftigelse og mindske arbejdsløsheden.
 19. Visse former for investeringer forventes at ville skabe alvorlig konkurrencefordrejning, og deres positive virkning for den pågældende region er tvivlsom. Det gælder især investeringer i sektorer, hvor en enkelt virksomhed har en stor markedsandel, eller hvor produktionskapaciteten i sektoren stiger markant uden en tilsvarende stigning i efterspørgselen efter de pågældende produkter. Mere generelt kan man forvente konkurrencefordrejning i sektorer, der lider under strukturproblemer, når den eksisterende produktionskapacitet allerede overstiger efterspørgselen efter produktet, eller når efterspørgselen efter de pågældende produkter falder støt.
 20. I overensstemmelse med EF-traktatens artikel 159 skal der tages hensyn til sammenhængen mellem statsstøttebeslutninger på grundlag af disse rammebestemmelser og strukturfondenes aktioner, der styrker den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet, især de aktioner, der skal udligne forskellene mellem udviklingsniveauet i forskellige regioner og styrke de mindst gunstigt stillede regioner. Projekter, der støttes af strukturfondene, yder et effektivt bidrag til den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet, og der bør derfor tages passende hensyn til dem.

3. REDUKTION AF STØTTENIVEAUET FOR STORE INVESTERINGSPROJEKTER

21. Uden at det berører de kompatibilitetskriterier, der er fastlagt i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte og i forordning (EF) nr. 70/2001, og uden at det berører anmeldelsesforpligtelsen i punkt 24 eller de overgangsregler, der er fastsat i fastlagt i afsnit 8, gælder der som angivet i nedenstående tabel et justeret lavere loft for regional investeringsstøtte, der omfatter støtteberettigede udgifter⁽⁸⁾ inden for de tærskelværdier, der er anført nedenfor.

Støtteberettigede udgifter	Justeret støtteloft
Op til 50 mio. EUR	100 % af regionalt loft
For andelen mellem 50 mio. EUR og 100 mio. EUR	50 % af regionalt loft
For andelen over 100 mio. EUR	34 % af regionalt loft

22. Det tilladte støttebeløb for et projekt til over 50 mio. EUR vil således blive beregnet efter følgende formel: maksimalt støttebeløb = $R \times (50 + 0,50 B + 0,34 C)$, hvor R er det ujusterede regionale loft, B er de støtteberettigede udgifter mellem 50 og 100 mio. EUR, og C er eventuelle støtteberettigede udgifter over 100 mio. EUR⁽⁹⁾.

⁽⁸⁾ I henhold til retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte fastlægges de støtteberettigede udgifter i forbindelse med regional investeringsstøtte enten efter de regler, der er opstillet i punkt 4.5 og 4.6 (valgmulighed 1), eller reglerne i punkt 4.13 (valgmulighed 2). I overensstemmelse med punkt 4.19 i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte kan støtte beregnet på grundlag af valgmulighed 1 («investeringsstøtte») kumuleres med støtte beregnet på grundlag af valgmulighed 2 («jobskabesstøtte»), hvis det samlede støttebeløb ikke overstiger det regionale støtteloft ganget med den højeste af de to mulige former for støtteberettigede udgifter. I overensstemmelse med denne regel defineres de støtteberettigede udgifter til et specifikt investeringsprojekt i disse rammebestemmelser på grundlag af den valgmulighed, der giver det højeste beløb. Det støtteberettigede udgiftsbeløb vil blive fastlagt på en sådan måde, at det ikke overstiger det højeste af de to beløb, der opstår ved jobskabesmetoden og ved initialinvesteringsmetoden, inden for det intensitetsloft, der gælder for regionen.

⁽⁹⁾ Nedenstående tabel viser for specifikke beløbsstørrelser af støtteberettigede udgifter og for specifikke regionale lofter, hvor stor støtteinintensitet der kan tillades ifølge reduktionsskalaen.

Støtteberettigede udgifter	Regionalt støtteloft					
	15 %	20 %	25 %	30 %	35 %	40 %
50 mio. EUR	15,00 %	20,00 %	25,00 %	30,00 %	35,00 %	40,00 %
100 mio. EUR	11,25 %	15,00 %	18,75 %	22,50 %	26,25 %	30,00 %
200 mio. EUR	8,18 %	10,90 %	13,63 %	16,35 %	19,08 %	21,80 %
500 mio. EUR	6,33 %	8,44 %	10,55 %	12,66 %	14,77 %	16,88 %

23. Eksempelvis kan en stor virksomhed, der investerer 80 mio. EUR i et støtteberettiget område, hvor det ujusterede regionale støtteloft er på 25 % nettosubventions-ækvivalent (NSÆ), maksimalt opnå 16,25 mio. EUR NSÆ, hvilket svarer til en støtteinintensitet på 20,3 % NSÆ. For en stor virksomhed, der investerer 160 mio. EUR i samme område, vil den maksimalt tilladte støtte være 23,85 mio. EUR NSÆ, hvilket svarer til en støtteinintensitet på 14,9 % NSÆ.

24. Medlemsstaterne skal imidlertid foretage individuel anmeldelse af regional investeringsstøtte, hvis den påtænkte støtte overstiger den maksimale støtte for en investering på 100 mio. EUR ifølge tabellen og reglerne i punkt 21⁽¹⁰⁾. Individuelt anmeldelsespligtige projekter er ikke berettigede til investeringsstøtte, hvis en af de to følgende situationer foreligger:

a) støttemodtageren tegner sig inden investeringen for over 25 % af salget af det pågældende produkt eller vil efter investeringen tegne sig for over 25 %, eller

b) den kapacitet, der skabes ved projektet, udgør over 5 % af markedet beregnet efter data for det skønnede forbrug af det pågældende produkt, medmindre den gennemsnitlige årlige vækst i det skønnede forbrug i de sidste fem år ligger over den gennemsnitlige årlige vækstrate for BNP i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

Det er medlemsstaten, som skal bevise, at de situationer, der er beskrevet i litra a) og b), ikke foreligger⁽¹¹⁾. Ved anvendelse af litra a) og b) vil det skønnede forbrug blive defineret på det relevante niveau i henhold til Prodcorn-klassifikationen⁽¹²⁾ i EØS. Hvis sådanne oplysninger ikke foreligger, benyttes en anden markedssegmentering, der er generelt accepteret for de pågældende produkter, og som der foreligger lettilgængelige statistiske oplysninger om.

⁽¹⁰⁾ Forslag om at give ad hoc-støtte skal under alle omstændigheder anmeldes og vil blive behandlet efter reglerne i rammebestemmelsernes afsnit 3 og efter de generelle vurderingskriterier i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte.

⁽¹¹⁾ Hvis medlemsstaten påviser, at støttemodtageren gennem egentlig innovation skaber et nyt produktmarked, er det ikke nødvendigt at undersøge, om situationen i litra a) eller b) foreligger, og støtten vil blive godkendt efter tabellen i punkt 21.

⁽¹²⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3924/91 af 19. december 1991 om iværksættelse af en fællesskabsundersøgelse vedrørende industriproduktionen (EFT L 374 af 31.12.1991, s. 1).

25. Den maksimale støtteintensitet for et anmeldelsespligtigt projekt i henhold til punkt 24 kan øges ved at gange tallet med faktoren 1,15, hvis projektet medfinansieres af strukturfondene som et stort projekt, som defineret i artikel 25 i Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene⁽¹³⁾, i overensstemmelse med bestemmelserne i samme forordnings artikel 26. Medfinansieringen skal udgøre mindst 10 % af de samlede offentlige udgifter, hvis projektet befinder sig i et område, der er støtteberettiget i medfør af traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), og mindst 25 % af de samlede offentlige udgifter, hvis projektet befinder sig i et område, der er støtteberettiget i medfør af traktatens artikel 87, stk. 3, litra a).

26. Den stigning i støtten, der opstår som følge af punkt 25, må dog ikke give en støtteintensitet, der er højere end den maksimale støtteintensitet for en investering på 100 mio. EUR, dvs. 75 % af det ujusterede regionale støtteleft.

4. STØTTEFORBUD FOR INVESTERINGSPROJEKTER I STÅL-INDUSTRIEN

27. Hvad angår stålindustrien, som defineret i bilag B til disse rammebestemmelser⁽¹⁴⁾, bemærker Kommissionen, at EKSF-stålvirksomhederne i forholdsvis lang tid har arbejdet uden den investeringsstøtte, som de øvrige industrier har haft adgang til. Stålvirksomhederne har inddraget denne faktor i deres forretningsstrategier og har vænnet sig til vilkårene. På grund af de særlige forhold, der gør sig gældende for stålindustrien (navnlig strukturen, den eksisterende overkapacitet på såvel europæisk plan som på verdensplan, industriens store kapitalintensitet, stålværkernes typiske beliggenhed i regioner, der er berettiget til regionalstøtte, den igangværende omstrukturering af stålindustrien og omstilling af stålområder med betydelige offentlige midler) og erfaringerne fra den tid, hvor der anvendtes mindre strenge statsstøtteregler, synes det berettiget at opretholde forbuddet mod investeringsstøtte til denne sektor, uanset hvor store investeringer der er tale om. Kommissionen mener derfor, at regionalstøtte til stålindustrien er uforenelig med fællesmarkedet. Denne uforenelighed gælder også for store individuelle støttetildelinger til små og mellemstore virksomheder, som defineret i artikel 6 i forordning (EF) nr. 70/2001, som ikke er fritaget ved samme forordning.

5. INVESTERINGSPROJEKTER I SEKTORER MED STRUKTURPROBLEMER, BORTSET FRA STÅLINDUSTRIEN

28. Kommissionen har konsekvent fastholdt, at investering i sektorer, som lider under eller risikerer alvorlig overkapacitet eller vedvarende fald i efterspørgselen, øger risikoen for konkurrencefordrejning uden at skabe de nødvendige kompenserende fordele for den pågældende region. Den rette måde, hvorpå man kan anerkende, at disse investeringer er mindre gunstige ud fra en regionalpolitisk synsvinkel, er at nedsætte investeringsstøtten til projekter i sektorer, hvor der er strukturelle problemer, til et niveau, der ligger under det, der tillades for andre sektorer.

⁽¹³⁾ EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1.

⁽¹⁴⁾ Den består af de stålsektorer, der i øjeblikket er omfattet af EKSF-traktaten, samt undersektorerne for sømløse rør og store svejsede rør, som i øjeblikket ikke er omfattet af EKSF-traktaten, men som indgår i en integreret produktionsproces, og som har træk tilfælles med den del af stålindustrien, der er omfattet af EKSF-traktaten.

citert eller vedvarende fald i efterspørgselen, øger risikoen for konkurrencefordrejning uden at skabe de nødvendige kompenserende fordele for den pågældende region. Den rette måde, hvorpå man kan anerkende, at disse investeringer er mindre gunstige ud fra en regionalpolitisk synsvinkel, er at nedsætte investeringsstøtten til projekter i sektorer, hvor der er strukturelle problemer, til et niveau, der ligger under det, der tillades for andre sektorer.

29. Indtil nu har en række følsomme erhvervssektorer været underlagt specifikke, strengere statsstøtteregler⁽¹⁵⁾. I overensstemmelse med punkt 1.3 i de tidligere multisektorale rammebestemmelser finder disse specifikke sektorbestemmelser fortsat anvendelse.

30. En af målsætningerne for de tidligere multisektorale rammebestemmelser var at give mulighed for at erstatte de eksisterende sektorregler med et enkelt instrument. Kommissionen ønsker med denne revision at medtage disse følsomme industrisektorer i nærværende rammebestemmelser under overholdelse af overgangsreglerne i afsnit 8.

31. Senest den 31. december 2003 vil sektorer, hvor der fortsat er alvorlige strukturproblemer, blive anført i en sektorliste, der knyttes som bilag til rammebestemmelserne. Med forbehold af reglerne i dette afsnit vil regional investeringsstøtte ikke være tilladt i disse sektorer.

32. Med henblik på udarbejdelsen af sektorlisten måles alvorlige strukturproblemer i princippet på grundlag af data vedrørende det skønnede forbrug på det relevante niveau i CPA-klassifikationen⁽¹⁶⁾ i EØS eller, hvis sådanne oplysninger ikke foreligger, på grundlag af en anden markedssegmentering, der er generelt accepteret for de pågældende produkter, og som der foreligger lettilgængelige statistiske oplysninger om. Alvorlige strukturproblemer anses for at foreligge, når den pågældende sektor er i tilbagegang⁽¹⁷⁾. Sektorlisten skal opdateres regelmæssigt med en hyppighed, der fastsættes på tidspunktet for vedtagelsen af sektorlisten.

⁽¹⁵⁾ Rammebestemmelser for støtte til kunstfiberindustrien (EFT C 94 af 30.3.1996, s. 11) og EF-rammebestemmelser for statsstøtte til motorkøretøjsindustrien (EFT C 279 af 15.9.1997, s. 1); støtte til skibsbygningsindustrien er omfattet af Rådets forordning (EF) nr. 1540/98 af 29. juni 1998 om nye regler for støtte til skibsbygningsindustrien (EFT L 202 af 18.7.1998, s. 1).

⁽¹⁶⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3696/93 af 29. oktober 1993 om den statistiske aktivitetstilknnyttede produktklassifikation (CPA) for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (EFT L 342 af 31.12.1993, s. 1), senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 204/2002 (EFT L 36 af 6.2.2002, s. 1).

⁽¹⁷⁾ Der kan foreligge en stærk formodning om, at sektoren er i tilbagegang, hvis den gennemsnitlige årlige vækstrate for det skønnede forbrug i EØS er negativ i de sidste fem år.

33. Fra den 1. januar 2004 skal al regional investeringsstøtte i forbindelse med investeringsprojekter med støtteberettigede udgifter, der overstiger et loft, som Kommissionen fastsætter ved udarbejdelsen af sektorlisten⁽¹⁸⁾, i sektorer, der er opført på listen over sektorer med alvorlige strukturproblemer, anmeldes individuelt til Kommissionen, uden at dette berører bestemmelserne i forordning (EF) nr. 70/2001. Kommissionen vil behandle sådanne anmeldelser efter følgende regler: Støtteprojektet skal for det første være i overensstemmelse med de generelle vurderingskriterier i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte; for det andet vil støtteberettigede udgifter, som defineret under punkt 50, der overstiger et loft, som Kommissionen fastsætter ved udarbejdelsen af sektorlisten, ikke kunne modtage investeringsstøtte, undtagen i de tilfælde, der omtales i punkt 34.

34. Som undtagelse fra punkt 33 kan Kommissionen godkende investeringsstøtte til sektorer, der er opført på sektorlisten på grundlag af de støtteintensiteter, der er fastsat i afsnit 3 i disse rammebestemmelser, hvis den pågældende medlemsstat påviser, at markedet for det pågældende produkt vokser hurtigt, selv om sektoren betragtes som værende i tilbagegang⁽¹⁹⁾.

6. EFTERFØLGENDE TILSYN

35. Ved udarbejdelsen af disse rammebestemmelser har Kommissionen søgt at sikre, dels at bestemmelserne så vidt muligt er klare og utvetydige, forudsigelige og effektive, dels at den supplerende administrative byrde, de indebærer, begrænses mest muligt.

36. For at sikre gennemsigtighed og effektivt tilsyn er der behov for at fastlægge et standardskema, hvori medlemsstaterne bør give Kommissionen kortfattede oplysninger i den form, der er vist i bilag A, når der i overensstemmelse med disse rammebestemmelser gives støtte til investeringer på over 50 mio. EUR. Ved udbetaling af støtte, der falder ind under disse rammebestemmelser, bør medlemsstaterne senest 20 arbejdsdage efter, at den kompetente myndighed har tildelt støtten, sende Kommissionen sådanne kortfattede oplysninger. Kommissionen vil offentliggøre oplysningerne på sit websted (<http://europa.eu.int/comm/competition/>).

⁽¹⁸⁾ Dette beløb kan i princippet fastsættes til 25 mio. EUR, men kan variere fra en sektor til en anden.

⁽¹⁹⁾ Markedet for det pågældende produkt betragtes som hurtigt voksende, hvis det skønnede forbrug i de sidste 5 år på det relevante niveau i Prodcom-klassifikationen i EØS – eller, hvis sådanne oplysninger ikke foreligger, på grundlag af en anden markedssegmentering, der er generelt accepteret for de pågældende produkter, og som der foreligger let tilgængelige statistiske oplysninger om – stiger udtrykt i værdi med en gennemsnitlig rate, der er lig med eller højere end den gennemsnitlige BNP-vækst i EØS.

37. Medlemsstaterne skal føre detaljerede optegnelser over tildeling af individuel støtte, der falder ind under disse rammebestemmelser. Sådanne optegnelser skal indeholde alle de oplysninger, der er nødvendige for at afgøre, om den maksimale støtteintensitet som fastlagt efter disse rammebestemmelser er overholdt. Medlemsstaterne skal opbevare optegnelser over individuel støtte i ti år efter tildelingsdatoen. På skriftlig anmodning skal den pågældende medlemsstat i løbet af 20 arbejdsdage eller en længere periode, der fastsættes i anmodningen, forelægge Kommissionen alle de oplysninger, den finder nødvendige for at vurdere, om disse rammebestemmelser er overholdt.

7. RAMMEBESTEMMELSERNES GYLDIGHED

38. Disse rammebestemmelser finder anvendelse indtil den 31. december 2009. Inden den 31. december 2009 foretager Kommissionen en evaluering af rammebestemmelserne. Kommissionen kan ændre rammebestemmelserne inden den 31. december 2009 af vigtige konkurrencepolitiske hensyn eller af hensyn til andre fællesskabspolitikker eller internationale forpligtelser. En sådan ændring vil imidlertid ikke berøre forbuddet mod investeringsstøtte til stålindustrien.

39. Hvad angår stålindustrien, som defineret i bilag B, finder rammebestemmelserne anvendelse fra den 24. juli 2002. De nugældende specifikke sektorregler for visse stålsektorer, der ikke er omfattet af EKSF-traktaten⁽²⁰⁾, finder ikke anvendelse fra denne dato. Hvad angår motorkøretøjsindustrien, som defineret i bilag C, og kunstfiberindustrien som defineret i bilag D, finder rammebestemmelserne anvendelse fra den 1. januar 2003. Anmeldelser, der er modtaget ved Kommissionen inden den 1. januar 2003 for motorkøretøjsindustrien og kunstfiberindustrien vil dog blive behandlet på grundlag af de kriterier, der gjaldt på anmeldelsestidspunktet.

40. Hvad angår andre sektorer end dem, der er nævnt i punkt 39, finder rammebestemmelserne anvendelse fra den 1. januar 2004. De hidtidige multisektorale rammebestemmelser finder anvendelse indtil den 31. december 2003. Anmeldelser, der er modtaget af Kommissionen inden den 1. januar 2004, vil dog blive behandlet på grundlag de kriterier, der gjaldt på anmeldelsestidspunktet.

41. Kommissionen vil undersøge, om investeringsstøtte, der er tildelt uden dens tilladelse, er forenelig med fællesmarkedet:

- a) efter de kriterier, der er fastlagt i disse rammebestemmelser, hvis støtten blev tildelt:

⁽²⁰⁾ EFT C 320 af 13.12.1988, s. 3.

— fra og med den 24. juli 2002, når der er tale om investeringsstøtte til stålindustrien

— fra og med den 1. januar 2003, når der er tale om investeringsstøtte til motorkøretøjsindustrien og kunstfiberindustrien

— fra og med den 1. januar 2004, når der er tale om støtte til alle andre sektorer, der er omfattet af disse rammebestemmelser

b) efter de kriterier, der gjaldt på det tidspunkt, hvor støtten blev tildelt, i alle andre tilfælde.

8. OVERGANGSBESTEMMELSER

42. Indtil den dato, fra hvilken den i punkt 31 nævnte sektorliste finder anvendelse, og uden at dette berører forordning (EF) nr. 70/2001

a) vil den maksimale støtteintensitet for regional investeringsstøtte i motorkøretøjsindustrien, som defineret i bilag C, der som led i en godkendte ordning tildeles til projekter, som enten omfatter støtteberettigede udgifter på over 50 mio. EUR eller et støttebeløb på over 5 mio. EUR, udtrykt i bruttosubventionsækvivalent, være på 30 % af det tilsvarende regionale støtte-loft ⁽²¹⁾

b) vil ingen udgifter i forbindelse med investeringsprojekter i kunstfiberindustrien, som defineret i bilag D, være berettiget til investeringsstøtte.

43. Inden den dato, fra hvilken den i punkt 31 nævnte sektorliste finder anvendelse, vil Kommissionen tage stilling til, hvorvidt og i hvilket omfang motorkøretøjsindustrien, som defineret i bilag C, og kunstfiberindustrien, som defineret i bilag D, skal opføres på sektorlisten.

44. I skibsbygningssektoren vil de nugældende regler i henhold til forordning (EF) nr. 1540/98 være i kraft indtil den 31. december 2003. Inden denne dato vil Kommissionen undersøge, om støtte til skibsbygningssektoren skal være omfattet af disse rammebestemmelser og anføres på sektorlisten.

9. FORANSTALTNINGER

45. For at sikre, at reglerne i disse rammebestemmelser gennemføres, vil Kommissionen foreslå foranstaltninger,

⁽²¹⁾ Forslag om ad hoc-støtte skal under alle omstændigheder anmeldes og vil blive vurderet på grundlag af denne regel og de generelle vurderingskriterier i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte.

jf. traktatens artikel 88, stk. 1. Der vil blandt andet blive tale om følgende foranstaltninger:

a) ændring af de nugældende regionale støttekort ved tilpasning:

— fra den 24. juli 2002 af de nuværende regionale støttelofter til de støtteintensiteter, der følger af reglerne i disse rammebestemmelser afsnit 4

— fra den 1. januar 2003 af de nuværende regionale støttelofter til de støtteintensiteter, der følger af reglerne i afsnit 8

— fra den 1. januar 2004 af de nuværende regionale støttelofter til de støtteintensiteter, der følger af reglerne i afsnit 3

b) justering af alle eksisterende regionale støtteordninger, som defineret i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte, inklusive ordninger, som er fritaget for anmeldelse i medfør af en gruppefritagelsesforordning, for at sikre, at de i forbindelse med regional investeringsstøtte:

i) fra den 1. januar 2004 overholder de regionale støttelofter i henhold til de regionale støttekort, som ændret i overensstemmelse med litra a), hvad angår andre sektorer end de i punkt 39 nævnte

ii) fra den 1. januar 2004 foreskriver individuel anmeldelse af regional investeringsstøtte, hvis støtten overstiger den maksimale støtte for en investering på 100 mio. EUR i henhold til tabellen i punkt 21 i disse rammebestemmelser

iii) fra den 24. juli 2002 udelukker støtte til stålindustrien fra deres anvendelsesområde

iv) fra den 1. januar 2003, indtil sektorlisten finder anvendelse, udelukker støtte til kunstfiberindustrien fra deres anvendelsesområde

v) fra den 1. januar 2003, indtil sektorlisten finder anvendelse, begrænser regional investeringsstøtte til motorkøretøjsindustrien, som defineret i bilag C, til fordel for projekter, som enten omfatter støtteberettigede udgifter på over 50 mio. EUR eller et støttebeløb på over 5 mio. EUR, udtrykt i bruttosubventionsækvivalent, til 30 % af det tilsvarende regionale støtteleft

- c) sikring af, at de i punkt 36 nævnte skemaer sendes til Kommissionen fra den dato, fra hvilken disse rammebestemmelser finder anvendelse
- d) sikring af, at de i punkt 37 nævnte optegnelser opbevares fra og med den dato, fra hvilken disse rammebestemmelser finder anvendelse
- e) overholdelse indtil den 31. december 2003 af reglerne i de tidligere multisektorale rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprojekter, navnlig anmeldelsesforskrifterne i disse.
46. Medlemsstaterne skal foretage de nødvendige ændringer senest den 31. december 2003 med undtagelse af foranstaltningerne vedrørende stålindustrien, for hvilken ændringerne skal være gennemført fra den 24. juli 2002, og kunstfiberindustrien og motorkøretøjsindustrien, for hvilke ændringerne skal være gennemført fra den 1. januar 2003. Medlemsstaterne opfordres til at give deres udtrykkelige samtykke til de foreslåede foranstaltninger senest 20 arbejdsdage efter den dato, de blev meddelt. Modtager Kommissionen ikke noget svar, vil den antage, at de pågældende medlemsstater ikke kan tilslutte sig de foreslåede foranstaltninger.

10. ANMELDELSER I HENHOLD TIL DISSE RAMMEBESTEMMELSER

47. Medlemsstaterne opfordres til at benytte det anmeldelseskema, der er knyttet som bilag til disse rammebestemmelser (bilag E), til at anmelde støtteforslag i henhold til disse rammebestemmelser.

11. DEFINITIONER

48. I forbindelse med disse rammebestemmelser finder følgende definitioner anvendelse:

11.1. Investeringsprojekt

49. Ved »investeringsprojekt« forstår en initialinvestering, som defineret i punkt 4 i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte. Et investeringsprojekt må ikke opdeles kunstigt i underprojekter for at omgå disse rammebestemmelser. I forbindelse med disse rammebestemmelser omfatter et investeringsprojekt alle faste investeringer i et anlæg, som foretages af en eller flere virksomheder inden for en periode på tre år. I forbindelse med disse rammebestemmelser er et produktionsanlæg en i økonomisk henseende udelelig serie af faste anlægsaktiver, der udfører en præcis teknisk funktion, er forbundet fysisk

eller funktionelt og har klart definerede mål, såsom produktion af et bestemt produkt. Når to eller flere produkter fremstilles af samme råmaterialer, anses produktionsenhederne for sådanne produkter at udgøre et enkelt produktionsanlæg.

11.2. Støtteberettigede udgifter

50. »Støtteberettigede udgifter« fastlægges i overensstemmelse med reglerne herfor i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte.

11.3. Regionalt støtteleft

51. Ved »regionalt støtteleft« forstås den maksimale støtteintensitet, der er tilladt for store virksomheder i det pågældende støtteberettigede område på tidspunktet for tildeling af støtten. De maksimale støtteintensiteter fastsættes i overensstemmelse med retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte på grundlag af det regionale støttekort, Kommissionen har godkendt.

11.4. Pågældende produkt

52. Ved »pågældende produkt« forstås et produkt, investeringsprojektet tager sigte på, og eventuelle erstatningsprodukter, der anses som sådanne enten af forbrugeren (på grund af produkternes kendetegn, pris og påtænkte anvendelse), eller af producenten (i kraft af fleksibel anvendelse af produktionsanlæggene). Når projektet vedrører et halvfabrikat, og en betydelig del af produktionen ikke sælges på markedet, anses det pågældende produkt for at omfatte produkterne i næste trin i produktionskæden.

11.5. Skønnet forbrug

53. Ved »skønnet forbrug« af det pågældende produkt forstås produktionen plus importen minus eksporten.
54. Når Kommissionen i overensstemmelse med disse rammebestemmelser fastslår den gennemsnitlige årlige vækst i det skønnede forbrug af det pågældende produkt, vil den om fornødent tage hensyn til en væsentlig ændring af trenden.
55. Når investeringsprojektet vedrører en servicesektor, vil Kommissionen for at fastslå markedets størrelse og udvikling, i stedet for det skønnede forbrug anvende omsætningen for de pågældende tjenester på grundlag af den markedssegmentering, der er almindeligt anerkendt for de pågældende tjenester, og for hvilken der foreligger lettilgængelige statistiske data.

BILAG A

SKEMA TIL EFTERFØLGENDE TILSYN

- Ordningens titel (alternativt anføres det, at der er tale om ad hoc-støtte).
 - Offentlig myndighed, der yder støtten.
 - Hvis retsgrundlaget er en støtteordning, som Kommissionen har godkendt, anføres datoen for godkendelsen og referencenummeret for statsstøttesagen.
 - Oplys region og kommune.
 - Oplys virksomhedens navn, om det er en SMV eller en stor virksomhed, og navnene på eventuelle moderselskaber.
 - Oplys projektypen, og om der er tale om et nyt anlæg, en kapacitetsudvidelse eller andet.
 - Oplys de samlede omkostninger og den støtteberettigede del af kapitaludgifterne, der skal investeres i projektets løbetid.
 - Støttens nominelle omfang og dens brutto- og nettostøtteækvivalent.
 - Anfør eventuelle betingelser for udbetaling af den påtænkte støtte.
 - De berørte produkter og tjenesteydelser og deres betegnelse i Prodcom-nomenklaturen eller CPA-nomenklaturen for projekter i servicesektoren.
-

BILAG B

DEFINITION AF STÅLINDUSTRIEN I DE MULTISEKTORALE RAMMEBESTEMMELSER

I de multisektorale rammebestemmelser defineres stålindustrien som virksomheder, der producerer de stålprodukter, der er opført på nedenstående liste.

Vare	Kode i den kombinerede nomenklatur (1)
Råjern	7201
Ferrolegeringer	7202 11 20, 7202 11 80, 7202 99 11
Jern- og stålprodukter fremstillet ved direkte reduktion af jernmalm eller andre porøse jern- og stålprodukter	7203
Jern og ulegeret stål	7206
Halvfabrikata, af jern og ulegeret stål	7207 11 11, 7207 11 14, 7207 11 16, 7207 12 10, 7207 19 11, 7207 19 14, 7207 19 16, 7207 19 31, 7207 20 11, 7207 20 15, 7207 20 17, 7207 20 32, 7207 20 51, 7207 20 55, 7207 20 57, 7207 20 71
Fladvalsede produkter, af jern og ulegeret stål	7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37, 7208 38, 7208 39, 7208 40, 7208 51, 7208 52, 7208 53, 7208 54, 7208 90 10, 7209 15 00, 7209 16, 7209 17, 7209 18, 7209 25 00, 7209 26, 7209 27, 7209 28, 7209 90 10, 7210 11 10, 7210 12 11, 7210 12 19, 7210 20 10, 7210 30 10, 7210 41 10, 7210 49 10, 7210 50 10, 7210 61 10, 7210 69 10, 7210 70 31, 7210 70 39, 7210 90 31, 7210 90 33, 7210 90 38, 7211 13 00, 7211 14, 7211 19, 7211 23 10, 7211 23 51, 7211 29 20, 7211 90 11, 7212 10 10, 7212 10 91, 7212 20 11, 7212 30 11, 7212 40 10, 7212 40 91, 7212 50 31, 7212 50 51, 7212 60 11, 7212 60 91
Varmtvalsede stænger i uregelmæssigt oprullede ringe, af jern og ulegeret stål	7213 10 00, 7213 20 00, 7213 91, 7213 99
Andre stænger af jern og ulegeret stål	7214 20 00, 7214 30 00, 7214 91, 7214 99, 7215 90 10
Profil af jern og ulegeret stål	7216 10 00, 7216 21 00, 7216 22 00, 7216 31, 7216 32, 7216 33, 7216 40, 7216 50, 7216 99 10
Rustfrit stål	7218 10 00, 7218 91 11, 7218 91 19, 7218 99 11, 7218 99 20
Fladvalsede produkter af rustfrit stål	7219 11 00, 7219 12, 7219 13, 7219 14, 7219 21, 7219 22, 7219 23 00, 7219 24 00, 7219 31 00, 7219 32, 7219 33, 7219 34, 7219 35, 7219 90 10, 7220 11 00, 7220 12 00, 7220 20 10, 7220 90 11, 7220 90 31
Stænger af rustfrit stål	7221 00, 7222 11, 7222 19, 7222 30 10, 7222 40 10, 7222 40 30
Fladvalsede produkter af andet legeret stål	7225 11 00, 7225 19, 7225 20 20, 7225 30 00, 7225 40, 7225 50 00, 7225 91 10, 7225 92 10, 7225 99 10, 7226 11 10, 7226 19 10, 7226 19 30, 7226 20 20, 7226 91, 7226 92 10, 7226 93 20, 7226 94 20, 7226 99 20
Stænger af andet legeret stål	7224 10 00, 7224 90 01, 7224 90 05, 7224 90 08, 7224 90 15, 7224 90 31, 7224 90 39, 7227 10 00, 7227 20 00, 7227 90, 7228 10 10, 7228 10 30, 7228 20 11, 7228 20 19, 7228 20 30, 7228 30 20, 7228 30 41, 7228 30 49, 7228 30 61, 7228 30 69, 7228 30 70, 7228 30 89, 7228 60 10, 7228 70 10, 7228 70 31, 7228 80
Spunsvægjern	7301 10 00
Skinner og kontraskinner	7302 10 31, 7302 10 39, 7302 10 90, 7302 20 00, 7302 40 10, 7302 10 20
Rør og hule profiler, sømløse	7303, 7304
Svejsede rør af jern og stål med udvendig diameter på over 406,4 mm	7305

(1) EFT L 279 af 23.10.2001, s. 1.

BILAG C

DEFINITION AF MOTORKØRETØJSINDUSTRIEN I DE MULTISEKTORALE RAMMEBESTEMMELSER

Ved »motorkøretøjsindustri« forstås udvikling, fremstilling og montering af »motorkøretøjer«, »motorer« til motorkøretøjer og »moduler eller undersystemer« til motorkøretøjer eller motorer, foretaget direkte af en bilproducent eller af en »førsteledsleverandør«, i sidstnævnte tilfælde udelukkende i forbindelse med et »globalt projekt«.

a) Motorkøretøjer

»Motorkøretøjer« omfatter personbiler, lette varevogne, lastbiler, traktorer til brug på landeveje, bybusser, rutebiler og andre erhvervskøretøjer. Racerbiler, køretøjer, der er bestemt til anvendelse uden for vejnettet (f.eks. køretøjer til snerydning eller til personbefordring på golfbaner), motorcykler, anhængere, landbrugs- og skovbrugstraktorer, campingvogne, køretøjer til særlige formål (f.eks. brandslukningskøretøjer, værkstedsvogne), dumpere, motortruck (f.eks. gaffeltruck, portaltruck og platformtruck) og militærkøretøjer til hæren er ikke omfattet.

b) Motorer til motorkøretøjer

»Motorer til motorkøretøjer« betyder dieselmotorer, motorer med gnisttænding og elektromotorer, turbinmotorer, gasmotorer, blandingsmotorer og andre motorer til motorkøretøjer.

c) Moduler og undersystemer

Ved et »modul« eller et »undersystem« forstås en række primære komponenter til et motorkøretøj eller en motor, der er fremstillet, samlet eller monteret af en førsteledsleverandør og leveret via it-styret ordreafgivning eller »just-in-time«-princippet. Den logistiske styring af ordreafgivelse og oplagring samt udlicitering af tilknyttede transaktioner (f.eks. maling af komponenter), der udføres på produktionslinjen, regnes ligeledes for et modul eller et undersystem.

d) Førsteledsleverandører

Ved »førsteledsleverandør« forstås en leverandør, der eventuelt er uafhængig af en bilproducent, som deltager i analyse og udvikling, og som til en industrivirksomhed inden for motorkøretøjsindustrien fremstiller, monterer og/eller leverer undersystemer eller moduler i fremstillings- eller monteringsfasen. Denne industripartner har ofte en kontrakt med bilproducenten, hvis løbetid stort set falder sammen med den pågældende bilmodels levetid (f.eks. indtil der indføres et nyt design). En førsteledsleverandør kan ligeledes levere tjenesteydelser, f.eks. logistiske tjenester, som styring af forsyningsiden.

e) Globale projekter

En bilproducent har mulighed for på selve investeringsstedet eller på et eller flere tilstødende industrielle områder at integrere et eller flere førsteledsleverandør-projekter, hvis formål er at sikre levering af moduler og undersystemer til de køretøjer eller motorer, der produceres. Et projekt, der samler sådanne projekter, kaldes et »globalt projekt«. Et globalt projekt har samme varighed som bilproducentens investeringsprojekt. For at en førsteledsleverandørs investering kan inddrages i definitionen på et globalt projekt, skal mindst halvdelen af den produktion, der følger af investeringen, leveres til den pågældende bilproducent på den omhandlede fabrik.

BILAG D

DEFINITION AF KUNSTFIBERINDUSTRIEN I DE MULTISEKTORALE RAMMEBESTEMMELSER

I de multisektorale rammebestemmelser defineres kunstfiberindustrien som:

- ekstrudering/teksturering af alle generiske typer fiber og garn fremstillet på basis af polyester, polyamid, acryl eller polypropylen uden hensyntagen til deres endelige anvendelse
- polymerisation (herunder polykondensation), når den er integreret med ekstruderingen på produktionsmaskinplan, eller
- enhver anden industriproces forbundet med samtidig installation af ekstruderings-/tekstureringkapacitet hos den potentielle støttemodtager eller af et andet selskab i samme koncern, og som i forbindelse med denne specifikke erhvervsaktivitet normalt er integreret med denne kapacitet på produktionsmaskinplan.

BILAG E

ANMELDELSESSKEMA ⁽¹⁾

DEL 1 — MEDLEMSSTATEN

1.1. Oplysninger om den anmeldende offentlige myndighed

1.1.1. Navn og adresse på den anmeldende myndighed.

1.1.2. Navn, telefonnummer, faxnummer, e-post-adresse og titel på den eller de personer, der skal kontaktes, hvis der er behov for yderligere oplysninger.

1.2. Oplysninger om kontakt til den faste repræsentation

1.2.1. Navn, telefonnummer, faxnummer, e-post-adresse og titel på den person, der skal kontaktes, hvis der er behov for yderligere oplysninger.

DEL 2 — STØTTEMODTAGEREN

2.1. Strukturen af den eller de virksomheder, der investerer i projektet

2.1.1. Støttemodtagerens identitet.

2.1.2. Hvis støttemodtageren har en anden juridisk identitet end den eller de virksomheder, som finansierer projektet eller modtager støtten, beskrives forskellene.

2.1.3. Anfør støttemodtagerens moderkoncern. Beskriv koncernens struktur og de enkelte moderselskabers ejerforhold.

2.2. For den eller de virksomheder, der investerer i projektet, afgives følgende oplysninger for de seneste tre regnskabsår:

2.2.1. Omsætning på verdensplan, i EØS og i den pågældende medlemsstat.

2.2.2. Overskud efter skat og likviditetsregnskab (for hele koncernen).

2.2.3. Antal ansatte på verdensplan, i EØS og i den pågældende medlemsstat.

2.2.4. Fordeling af salget på forskellige markeder i den pågældende medlemsstat, i resten af EØS og uden for EØS.

2.2.5. Reviderede regnskaber og årsberetninger for de sidste tre år.

2.3. Hvis investeringen foretages i et eksisterende industrianlæg, anføres følgende oplysninger om selskabet for de seneste tre regnskabsår:

2.3.1. Samlet omsætning.

2.3.2. Overskud efter skat og likviditetsregnskab.

2.3.3. Antal ansatte.

2.3.4. Fordeling af salget på forskellige markeder i den pågældende medlemsstat, i resten af EØS og uden for EØS.

⁽¹⁾ I forbindelse med støtte, der ikke gives som led i godkendte ordninger, fremlægger medlemsstaten detaljerede oplysninger om støttens gunstige virkninger for det pågældende område.

DEL 3 — TILDELING AF OFFENTLIG STØTTE

For hver offentlig støtteforanstaltning oplyses følgende:

3.1. Detaljerede oplysninger

3.1.1. Ordningens titel (alternativt anføres det, at der er tale om ad hoc-støtte).

3.1.2. Retsgrundlag (lov, bekendtgørelse m.m.).

3.1.3. Offentlig myndighed, der yder støtten.

3.1.4. Hvis retsgrundlaget er en støtteordning, som Kommissionen har godkendt, anføres datoen for godkendelsen og referencenummeret for statsstøttesagen.

3.2. Støtteform

3.2.1. Skal den planlagte støtte ydes som tilskud, rentetilskud, nedskæring i socialsikringsbidragene, skattelettelse, kapitalinteresser, konvertering eller afskrivning af gæld, lån på lempelige vilkår, udskudt beskatning, beløb omfattet af en garantiordning osv.?

3.2.2. Angiv, hvilke betingelser der er knyttet til den planlagte støtte.

3.3. Det planlagte støttebeløb

3.3.1. Nominelt støttebeløb samt brutto- og nettosubventionsækvivalent.

3.3.2. Er støtteforanstaltningen underlagt selskabsbeskatning (eller anden direkte beskatning)? Hvis den kun beskattes delvis, angives i hvilket omfang.

3.3.3. Angiv en fuldstændig tidsplan for udbetaling af den planlagte støtte. For den planlagte offentlige støtte som helhed oplyses følgende:

3.4. Støtteforanstaltningernes karakteristika

3.4.1. Er nogle af støtteforanstaltningerne i den samlede pakke endnu ikke fastlagt? I så fald angives hvilke.

3.4.2. Hvilke af ovennævnte foranstaltninger skal ikke betragtes som statsstøtte, og hvorfor?

3.5. Finansiering fra andre EU-kilder (EIB, EKSF-instrumenter, Socialfonden, Regionalfonden mfl.)

3.5.1. Skal nogle af ovennævnte foranstaltninger delfinansieres med EU-midler? Hvilke?

3.5.2. Er der planer om at søge om supplerende støtte til samme projekt fra nogen anden europæisk eller international finansieringsinstitution? I givet fald oplyses beløbet.

3.6. Kumulering af offentlige støtteforanstaltninger

3.6.1. De kombinerede støtteforanstaltningers anslåede bruttosubventionsækvivalent (før skat).

3.6.2. De kombinerede støtteforanstaltningers anslåede nettosubventionsækvivalent (efter skat).

DEL 4 — DET STØTTEDE PROJEKT

4.1. Projektets beliggenhed

4.1.1. Angiv adressen, kommunen og regionen.

- 4.2. Projektets varighed
- 4.2.1. Angiv, på hvilket tidspunkt investeringsprojektet iværksættes, og på hvilket tidspunkt investeringen vil være gennemført.
- 4.2.2. Angiv, på hvilket tidspunkt den nye produktion påtænkes indledt, og i hvilket år man kan nå op på fuld produktion.
- 4.3. Beskrivelse af projektet
- 4.3.1. Angiv projektets art. Er der tale om et nyt anlæg, en kapacitetsudvidelse eller andet?
- 4.3.2. Giv en kort beskrivelse af projektet.
- 4.4. Opdeling af projektkostningerne
- 4.4.1. Angiv de samlede omkostninger til den kapital, der skal investeres og afskrives i projektets løbetid.
- 4.4.2. Foretag en detaljeret opdeling af kapitaludgifter og andre udgifter i forbindelse med investeringsprojektet.
- 4.5. Finansiering af de samlede projektkostninger
- 4.5.1. Angiv, hvordan de samlede omkostninger ved investeringsprojektet finansieres.

DEL 5 — PRODUKT- OG MARKEDSBESKRIVELSE

- 5.1. Beskrivelse af det (de) produkt(er), som projektet vedrører
- 5.1.1. Angiv, hvilke produkter der, når investeringen er afsluttet, vil blive fremstillet på det anlæg, der er ydet støtte til, og hvilke (del)sektorer de hører ind under (angiv Prodcom-kode eller CPA-kode for projekter i service-sektoren).
- 5.1.2. Hvilke produkter vil det eller de nye produkter erstatte? Hvis de produkter, de erstatter, ikke fremstilles samme sted, angives, hvor de for øjeblikket fremstilles.
- 5.1.3. Hvilke andre produkter kan fremstilles med de nye anlæg uden ekstra omkostninger eller med begrænsede ekstra omkostninger?
- 5.2. Kapacitetshensyn
- 5.2.1. Hvordan vil projektet påvirke støttemodtagerens samlede rentable kapacitet inden for EØS (også på koncern-niveau) for hvert af de berørte produkter (i årlige enheder året før projektets startår og ved projektets afslutning)?
- 5.2.2. Angiv et skøn over alle EØS-producenters samlede kapacitet for hvert af de berørte produkter.
- 5.3. Markedsoplysninger
- 5.3.1. Oplysninger om det skønnede forbrug af det eller de berørte produkter for hvert af de sidste seks regnskabsår. Oplysningerne bedes illustreret med statistikker udarbejdet af andre kilder, hvis der foreligger sådanne statistikker.
- 5.3.2. En prognose over udviklingen i det skønnede forbrug af det eller de berørte produkter for de kommende tre regnskabsår. Prognosen bedes illustreret med statistikker udarbejdet af andre kilder, hvis der foreligger sådanne statistikker.
- 5.3.3. Er det relevante marked vigende og hvorfor?
- 5.3.4. Et skøn over den markedsandel (i værdi), som støttemodtageren eller den koncern, støttemodtageren tilhører, tegner sig for året før projektets startår og ved projektets afslutning.
-

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN

Støtte til redning og omstrukturering og støtte til lukning i stålindustrien

(meddelt under nummer K(2002) 315)

(2002/C 70/05)

(EØS-relevant tekst)

1. STØTTE TIL REDNING OG OMSTRUKTURERING AF KRISERAMTE VIRKSOMHEDER

I sin meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Rådgivende Udvalg for EKSF »Statusrapport om den europæiske stålindustris konkurrenceevne«⁽¹⁾, der blev vedtaget den 5. oktober 1999, gav Kommissionen udtryk for, hvor vigtigt det er at opretholde strenge regler for stålindustrien efter EKSF-traktatens udløb den 23. juli 2002. Europa-Parlamentet, medlemsstaterne, Det Rådgivende Udvalg for EKSF samt stålvirksomhederne og deres sammenslutninger har også anmodet om strenge statsstøtteregele for stålindustrien.

Kommissionen finder, at denne målsætning kan opfyldes ved at fokusere på de former for statsstøtte, som ifølge tidligere erfaringer og under hensyntagen til stålindustriens karakteristika har de mest fordrejende virkninger for konkurrencen i sektoren. Dette er tilfældet med investeringsstøtte og støtte til redning og omstrukturering.

For så vidt angår investeringsstøtte forbyder de reviderede multisektorale rammebestemmelser for regionalstøtte til store investeringsprojekter⁽²⁾ (»de multisektorale rammebestemmelser«) denne form for støtte til stålindustrien.

For så vidt angår støtte til redning og omstrukturering tager Kommissionen som udgangspunkt, at Kommissionen og Rådet i forbindelse med de seneste beslutninger truffet i 1993 på grundlag af EKSF-traktatens artikel 95 blev enige om ikke at træffe yderligere beslutninger af denne art for at redde stålvirksomheder i Fællesskabet. Efterfølgende har stålvirksomhederne været aktive på markedet vel vidende, at der ikke ville blive tale om yderligere omstruktureringssøtte. Hvis dette skulle ændre sig i fremtiden, er der ikke nogen garanti for, at stålvirksomhederne ikke vil mindske deres bestræbelser på at reducere omkostningerne og styrke deres konkurrenceevne til stor fare for den enorme indsats, der allerede er gjort.

Under disse omstændigheder mener Kommissionen, at støtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder i stålindustrien, som defineret i bilag B til de multisektorale rammebestemmelser, ikke er forenelig med fællesmarkedet.

2. STØTTE TIL LUKNING

I henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), kan støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgrøne betragtes som forenelig med fællesmarkedet. Kommissionen finder, at på

baggrund af den nuværende overkapacitet i Europa og på verdensplan, og den ineffektivitet, den medfører, samt forbuddet mod støtte til redning og omstrukturering i stålindustrien kan støtte til fremme af strukturelle justeringer bidrage til at udvikle en sundere stålindustri. Følgende former for støtte til virksomheder i stålindustrien, som defineret i bilag B til de multisektorale rammebestemmelser, kan derfor betragtes som forenelige med fællesmarkedet:

2.1. Støtte til dækning af stålvirksomheders ydelser til arbejdstagere, som er blevet afskediget eller har ladet sig førtidspensionere, forudsat at:

- de pågældende ydelser er direkte forbundet med hel eller delvis lukning af jern- og stålanlæg, hvortil der ikke allerede er godkendt lukningsstøtte
- ydelserne ikke overstiger de beløb, der normalt udbetales i henhold til medlemsstaternes gældende regler, og
- støtten ikke overstiger 50 % af disse ydelser.

2.2. Støtte til stålvirksomheder, som indstiller produktionen af stålprodukter permanent, forudsat at:

- de opnåede selvstændig retsevne inden den 1. januar 2002
- de regelmæssigt fremstillede stålprodukter indtil den dato, hvor støtten blev anmeldt
- de ikke har reorganiseret deres produktions- eller anlægsstrukturer siden den 1. januar 2002
- de lukker og afmonterer anlæg, der anvendes til produktion af stålprodukter, senest seks måneder efter produktionens ophør eller seks måneder efter Kommissionens godkendelse af støtten, alt efter hvilket tidspunkt der er det seneste
- de ikke allerede har fået godkendt støtte til lukningen af deres anlæg, samt
- støtten ikke overstiger den bogførte restværdi af de anlæg, der skal lukkes, heri ikke medregnet eventuelle opskrivninger efter den 1. januar 2002, som overstiger den nationale inflationssats.

⁽¹⁾ KOM(1999) 453 endelig.

⁽²⁾ EFT 70 af 19.3.2002.

2.3. Støtte til stålvirksomheder, der opfylder betingelserne i punkt 2.2, men som direkte eller indirekte kontrolleres af, eller selv direkte eller indirekte kontrollerer en virksomhed, der selv er en stålvirksomhed, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, forudsat at:

- den virksomhed, der skal lukkes, i faktisk og retlig henseende er adskilt fra koncernstrukturen i mindst seks måneder, inden støtten ydes
- en uafhængig revisor, der er godkendt af Kommissionen, har bekræftet, at regnskabet for den virksomhed, der skal lukkes, giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver og passiver, og
- der er sket en reel og påviselig nedskæring af produktionskapaciteten, som med tiden vil give industrien som helhed en mærkbar fordel i form af mindre produktionskapacitet for stålprodukter igennem en periode på fem år efter tidspunktet for den støttede lukning eller den sidste udbetaling af støtte, der er godkendt i henhold til dette punkt, hvis den foretages senere.

3. AMELDELSESFORPLIGTELSE

Alle planer om at yde støtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder i stålindustrien og om støtte til lukning i denne sektor skal anmeldes individuelt.

4. FORANSTALTNINGER

- 4.1. Kommissionen foreslår som foranstaltning i henhold til EF-traktatens artikel 88, stk. 1, at støtte til virksomheder i stålindustrien, som defineret i bilag B til de multisektorale rammebestemmelser, fra og med den 24. juli 2002 udelukkes fra anvendelsesområdet for de eksisterende ordninger for redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder, som defineret i Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder ⁽¹⁾.
- 4.2. Medlemsstaterne opfordres til at give deres udtrykkelige samtykke til de foreslåede foranstaltninger senest 20 arbejdsdage efter den dato, de blev meddelt. Modtager Kommissionen ikke noget svar, vil den antage, at den pågældende medlemsstat ikke kan tilslutte sig de foreslåede foranstaltninger.

5. ANVENDELSE AF DENNE MEDDELELSE

Denne meddelelse finder anvendelse fra den 24. juli 2002 indtil den 31. december 2009.

6. IKKE-ANMELDT STØTTE TIL STÅLINDUSTRIEN

Kommissionen vil undersøge, om støtte, der er givet til stålindustrien uden dens tilladelse, er forenelig med fællesmarkedet, på grundlag af de kriterier, der gjaldt på tidspunktet for tildelelse af støtten.

⁽¹⁾ EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2002/C 70/06)

(EØS-relevant tekst)

DANMARK

Ændring af licensens indhold

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
SAS Danmark A/S	Hedegårdsvej 88 DK-2300 København S	Flypassagerer, post, fragt	1.9.2001

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Meddelt til Kommissionen før den 31. oktober 2001.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2002/C 70/07)

(EØS-relevant tekst)

SPANIEN

Udstedte licenser

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Aerodynamics Malaga SL	Avda Comandante García Morato, s/n Edificio Chek Point E-29004 Málaga	Flypassagerer, post, fragt	23.7.2001
Lagun Air SL	Eusebio Güell, 134 E-08830 Sant Boi de Llobregat (Barcelona)	Flypassagerer, post, fragt	25.7.2001

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Meddelt til Kommissionen før den 31. oktober 2001.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2002/C 70/08)

(EØS-relevant tekst)

TYSKLAND

Udstedte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
FMU Flieg mit uns Luftfahrtunternehmen GmbH	Flugplatz D-14913 Reinsdorf	Flypassagerer, post, fragt	3.5.2001

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Clipper Aviation GmbH	Filzweg 30 D-67374 Hanhofen	Flypassagerer, post, fragt	13.8.2001

Tilbagekaldte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Mini Hansa Flugbetriebsgesellschaft mbH	Flugplatz D-15344 Strausberg	Flypassagerer, post, fragt	30.4.2001

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Meddelt til Kommissionen før den 31 oktober 2001.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2002/C 70/09)

(EØS-relevant tekst)

ØSTRIG

Udstedte licenser

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Wvs-Air-Request Bundesweite Vereinigung für die allgemeine Luftfahrt	Ferdinand Graf von Zeppelinstraße 1 A-2700 Wiener Neustadt	Flypassagerer, post, fragt	6.9.2001

Tilbagekaldte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
VIP AIR GmbH	Seegalerie, Bahnhofstraße 10 A-6900 Bregenz	Flypassagerer, post, fragt	September 2000

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Aircraft Innsbruck Luftfahrt GmbH & Co KG	Postfach 71 A-6026 Innsbruck	Flypassagerer, post, fragt	November 1998
Almeta Air Luftverkehrsges. mbH	Rotenhofgasse 102 A-1100 Wien	Flypassagerer, post, fragt	November 1998
Aviation Consulting and Leasing Luftfahrzeug Beratungs- und Vermietungsges. mbH	Moserhofgasse 31 A-8010 Graz	Flypassagerer, post, fragt	August 1999
Helikopter Air Transport GmbH	Fürstenweg 180 A-6026 Innsbruck	Flypassagerer, post, fragt	Juni 1999
Phönix Luftvermietungsges. mbH	Fröbelgasse 48 A-1160 Wien	Flypassagerer, post, fragt	December 2000
Verein »Hubschrauber-Flug« Graz (Helikopter)	Moserhofgasse 31 A-8010 Graz	Flypassagerer, post, fragt	Juni 1999
Wachauflug GmbH	Bachgasse 21 A-1160 Wien	Flypassagerer, post, fragt	Februar 2001

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Meddelt til Kommissionen før den 31. oktober 2001.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2002/C 70/10)

(EØS-relevant tekst)

SVERIGE

Udstedte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
SAS Sverige AB	Ny adresse: S-195 87 Stockholm	Flypassagerer, post, fragt	30.6.1994

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Nya Polarflyg AB	Box 114 S-790 91 Idre	Flypassagerer, post, fragt	9.10.2001

Tilbagekaldte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Swedeways AB	Skogsta 41 S-824 92 Hudiksvall	Flypassagerer, post, fragt	4.9.2001

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Norrhelikopter AB	Tangogatan 35 S-943 32 Öjebyn	Flypassagerer, post, fragt	6.6.2001
Polarflyg Lars Persson	Horneyvägen 53 S-830 04 Mörsil	Flypassagerer, post, fragt	11.10.2001
Smålandsflyg AB	Helsingborgsvägen 11 S-341 33 Ljungby	Flypassagerer, post, fragt	5.10.2001

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Meddelt til Kommissionen før den 31. oktober 2001.

Offentliggørelse af medlemsstaternes afgørelser om at udstede eller tilbagekalde licenser i henhold til artikel 13, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽¹⁾ ⁽²⁾

(2002/C 70/11)

(EØS-relevant tekst)

DET FORENEDE KONGERIGE

Udstedte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Bae Systems (Corporate Air Travel) Ltd	Warton Aerodrome Preston Lancashire PR4 1AX United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	28.2.2001
Euroceltic Airways Ltd	Halcyon House Percival Way Luton Airport Bedfordshire LU2 9PA United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	14.2.2001

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Air Medina Ltd	5th floor, Victoria Station House 191 Victoria Street London SW1E 5NE United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	25.6.2001
Excel Charter Ltd	Hangar 17, Stapleford Aerodrome Stapleford Tawney Essex RM4 1SJ United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	24.5.2001
Hebridean Air Services Ltd	Cumbernauld Airport Duncan McIntosh Road Cumbernauld Glasgow, G68 0HH United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	5.3.2001
Helevision Ltd	116 Queens Gate South Kensington London SW7 5LP United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	17.8.2001
Island Aviation Ltd	Parsonage Farm Church Road Eastchurch Isle of Sheppey, ME12 4DQ United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	21.2.2001
Markoss Aviation Ltd	Hangar 527, Biggin Hill Airport Kent, TN16 3BN United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	1.6.2001
Pool Aviation (NW) Ltd	Hangar 3, Blackpool Airport Blackpool FY4 2QY United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	3.4.2001
Triair (Bermuda) Ltd	Business Aviation Centre Farnborough Airport Farnborough Hampshire GU14 6XA United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	28.2.2001

⁽¹⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

⁽²⁾ Meddelt til Kommissionen før den 31. oktober 2001

Tilbagekaldte licenser

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Air Foyle Ltd	Halcyon House Luton Airport Luton Bedfordshire LU2 9LU United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	23.4.2001
Air Foyle Passenger Airlines Ltd	Halcyon House Luton Airport Luton Bedfordshire LU2 9LU United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	23.4.2001

Kategori B: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
Air Nova plc	International House Hawarden Airport Flint Road Saltney Ferry Chester CH4 0GZ United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	5.2.2001
Golden Airways Ltd	Building 237, Northern Sector Bournemouth International Airport Christchurch Dorset BH23 6NE United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	11.6.2001

Ændring af licensindehaverens navn

Kategori A: Licenser udstedt til luftfartsselskaber, der ikke opfylder de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 7, litra a), i forordning (EØF) nr. 2407/92

Luftfartsselskabets nye navn	Luftfartsselskabets adresse	Berettiget til befordring af	Afgørelse gyldig fra og med
British Midland Regional Ltd (tidligere: Business Air Ltd)	Kirkhill Business House Howmoss Drive Dyce Aberdeen, AB21 0GL United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	5.2.2001
Hc Airlines Ltd (tidligere: Heavylift Cargo Airlines Ltd)	Enterprise House London Stansted Airport Stansted Essex CM24 1QW United Kingdom	Flypassagerer, post, fragt	12.3.2001

Anmeldelse af samarbejdsaftaler**(Sag COMP/38.348/E3 (Repsol CPP SA — distribution af brændstoffer og brændsel))**

(2002/C 70/12)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 20. december 2001 modtog Kommissionen en anmeldelse i henhold til artikel 2 og 4 i Rådets forordning nr. 17 fra Repsol Comercial de Productos Petrolíferos SA. Aftaler og/eller kontraktmodeller, der definerer betingelser hvorpå dette selskab udfører eller vil udføre distribution af brændstoffer og brændsel til motorkøretøjer fra tankstationer i Spanien. Disse aftaler og/eller kontraktmodeller indeholder særligt konkurrenceklausuler, som, hvad aftalen angår, virker på det nederste niveau i distributionskæden.
2. Efter en foreløbig undersøgelse mener Kommissionen, at de anmeldte aftaler kan falde ind under anvendelsesområdet for forordning nr. 17.
3. Kommissionen opfordrer interesserede parter til at indsende eventuelle bemærkninger til den påtænkte aftale til Kommissionen.
4. Disse bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 20 dage efter datoen for denne offentliggørelse. De kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 295 01 28) eller med post, mærket COMP/38.348/E3, til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Grefte Antitrust
J-70 0/18
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Anmeldelse af samarbejdsaftaler**(Sager COMP/38.194/E3 — Neste Markkinointi Oy + Jakeluasema Timo Peltonen Ky og COMP/38.195/E3 — Neste Markkinointi Oy + Kaustisen Motelli Oy)**

(2002/C 70/13)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 11. juli 2001 modtog Kommissionen en anmeldelse i henhold til artikel 2 og 4 i Rådets forordning nr. 17 på vegne af Neste Markkinointi Oy. Aftalen gælder detailsalg af motorolier og relaterede produkter fra Neste Markkinointi Oy fra tankstationer i Finland. Aftalerne foreskriver at forhandlerne ikke må sælge konkurrerende produkter.
2. Efter en foreløbig undersøgelse mener Kommissionen, at de anmeldte aftaler kan falde ind under anvendelsesområdet for forordning nr. 17.
3. Kommissionen opfordrer interesserede parter til at indsende eventuelle bemærkninger til den påtænkte aftale til Kommissionen.
4. Disse bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest 20 dage efter datoen for denne offentliggørelse. De kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 295 01 28) eller med post, mærket COMP/38.194/E3 og COMP/38.195/E3, til:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Grefte Antitrust
J-70 0/18
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.2762 — 4* OBI/Unicoop)

Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure

(2002/C 70/14)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 7. marts 2002 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senst ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Unicoop, Italien, erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med virksomheden Brico Business Cooperation, Italien, ved køb af aktier fra virksomheden OBI AG (OBI), Tyskland, som tilhører Tengelmankoncernen, Tyskland.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Unicoop: detailhandel hovedsagelig i fødevarer
 - OBI: detailhandel i »gør det selv«-produkter
 - Brico Business: detailhandel i »gør det selv«-produkter.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af visse fusioner, jf. forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2762 — 4* OBI/Unicoop kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.2730 — Connex/DNVBVG)

Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure

(2002/C 70/15)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 7. marts 2002 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Connex, Tyskland, der tilhører den franske Vivendi-koncern, erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med virksomheden Deutsche Nahverkehrs-Gesellschaft mbH (DNVG), Hannover, ved køb af aktier fra Deutsche Nahverkehrs-Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft (DNVBVG), Hannover, som er indirekte kontrolleret af byen Bonn, byen Leipzig og byen Hannover (alle i Tyskland).
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Connex: lokal offentlig transport på vej og jernbane
 - DNVBVG: holdingselskab
 - DNVG: lokal offentlig transport på vej og jernbane.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af visse fusioner, jf. forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽³⁾, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2730 — Connex/DNVBVG, kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Merger Task Force
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Resultater af licitationerne (Fællesskabets fødevarerhjælp)

(2002/C 70/16)

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 7, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp

(EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23)

6. februar, 11. og 12. marts 2002

Forordning (EF) nr./ afgørelse af	Parti	Aktion nr.	Modtager/ Bestemmelsesland	Produkt	Mængde (t)	Leve- rings- stadium	Tilslagsmodtager	Tilslættpris (EUR/t)
29.1.2002	A	147/00	EuronAid/Haiti	CBL	287	EMB	EURICOM SPA — VERCELLI (I)	298,50
4.3.2002	A	362+363/99, 108+191/00, 145/01	EuronAid/. . .	SUB	234	EMB	n.a.	(¹)
	A	301+302/99, 181-185/00	EuronAid/Madagascar	LEPv	356	EMB	n.a.	(²)
	A	188+189/00	EuronAid/Madagascar	HCOLZ/ HTOUR	90	EMB	n.a.	(²)
344/2002	A	157/01	Eritrea/Eritrea	BLT	16 000	DEST	LECUREUR SA — PARIS (F)	194,58
	B	167/01	WFP/Nordkorea	BLT	9 000	DEB	UNION INVIVO — PARIS CEDEX 16 (F)	207,71
	C	151+152/01	WFP/Angola	MAI	17 000	DEB	MIDGULF SERVICES — LONDON (UK)	166,75
	D	186+187/00	EuronAid/Madagascar	CBR/M/L	306	EMB	n.a.	(³)
	E	190/00	EuronAid/Madagascar	FBLT	100	EMB	n.a.	(³)

n.a. Levering ikke tilslætt.

(¹) Anden frist for indgivelse af bud: 25. marts 2002.(²) Anden frist for indgivelse af bud: 18. marts 2002.(³) Anden frist for indgivelse af bud: 26. marts 2002.

BLT:	Blød hvede	FABA:	Valske bønner (<i>Vicia faba major</i>)	WSB:	Hvede/soja-blanding
DUR:	Hård hvede	FEQ:	Hestebønner (<i>Vicia faba equina</i>)	Lsub1:	Modermælkserstatning
ORG:	Byg	PISUM:	Flækærter	Lsub2:	Tilskudsblanding
MAI:	Majs	SUB:	Hvidt sukker	LHE:	Højenergimælk
SEG:	Rug	HCOLZ:	Rapsolie	AC:	Sammensat næringsmiddel
SOR:	Sorghum	HTOUR:	Solsikkeolie	PAL:	Pastaprodukter
CBR/M/L:	Sleben ris, rundkornet, middel- kornet eller langkornet	HOLI:	Olivenolie	SAR:	Sardinkonserver
RPR/M/L:	Parboiled ris, rundkornet, middel- kornet eller langkornet	HMAI:	Majsolie	CM:	Makrelkonserver
BRI:	Brudris	HSOJA:	Sojaolie	CB:	<i>Corned beef</i>
FBLT:	Mel af blød hvede	LEP:	Skummetmælkspulver	BPJ:	Oksekødkonserver
FMAI:	Majsmel	LEPv:	Vitaminiseret skummetmælkspulver	PFB:	Okseleverpostej
FSEG:	Rugmel	LDEP:	Letmælkspulver	CP:	Svinekødkonserver
SDUR:	Gryn af hård hvede	LENP:	Sødmælkspulver	PPF:	Svineleverpostej
SMAI:	Majsgryn	B:	Smør	CV:	Fjerkrækødkonserver
FHAF:	Havregryn	BO:	Butteroil	DEST:	Frit bestemmelsessted
CT:	Tomatkoncentrat	FETA:	Fetaost	DEB:	Frit lossehavn — losset
PT:	Tomat i pulverform	FROF:	Smelteost	DEN:	Frit lossehavn — ikke losset
COR:	Korender	BABYF:	Overgangskost på basis af korn	EMB:	Frit afskibningshavn
		BISC:	Kiks	EXW:	Ab fabrik